



**Организация Объединенных Наций**

**Доклад Комитета по  
конференциям за 2010 год**

**Генеральная Ассамблея**

**Официальные отчеты**

**Шестьдесят пятая сессия**

**Дополнение № 32**

Генеральная Ассамблея  
Официальные отчеты  
Шестьдесят пятая сессия  
Дополнение № 32

## Доклад Комитета по конференциям за 2010 год



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2010



*Примечание*

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

## Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
I. Организационные вопросы . . . . .	1
A. Членский состав . . . . .	1
B. Должностные лица . . . . .	1
C. Организация работы . . . . .	1
D. Программа работы . . . . .	2
E. Участие наблюдателей . . . . .	2
II. Расписание конференций и совещаний . . . . .	3
A. Просьбы в отношении изъятий из положений пункта 7 раздела I резолуции 40/243 Генеральной Ассамблеи . . . . .	3
B. Выводы и рекомендации . . . . .	3
C. Утверждение проекта пересмотренного расписания конференций и совещаний на 2011 год и связанные с этим вопросы. . . . .	3
D. Изменения в межсессионный период в 2010 году и связанные с этим вопросы . .	4
III. Управление проведением заседаний: использование ресурсов для конференционного обслуживания и помещений . . . . .	6
A. Использование ресурсов для конференционного обслуживания и помещений: статистика заседаний органов Организации Объединенных Наций и консультации и переписка с органами, которым предоставляется конференционное обслуживание, по поводу его использования . . . . .	6
B. Обеспечение устным переводом заседаний органов, имеющих право проводить заседания «по мере необходимости» . . . . .	7
C. Обеспечение устным переводом заседаний региональных и других крупных групп государств-членов . . . . .	7
D. Использование конференционных помещений в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби . . . . .	8
E. Использование конференционного центра в Экономической комиссии для Африки. . . . .	8
IV. Последствия генерального плана капитального ремонта (стратегия IV, поэтапный подход) для заседаний, проводимых в Центральных учреждениях в период его осуществления . . . . .	9
V. Комплексное глобальное управление. . . . .	11

---

VI.	Вопросы, связанные с документацией и публикациями . . . . .	14
VII.	Вопросы, связанные с письменным и устным переводом . . . . .	16
Приложения		
I.	Проект резолюции . . . . .	23
II.	Проект пересмотренного расписания конференций и совещаний Организации Объединенных Наций и главных органов специализированных учреждений, Международного агентства по атомной энергии и договорных органов, учрежденных под эгидой Организации Объединенных Наций, на 2011 год. . . . .	33
A.	Проект пересмотренного расписания конференций и совещаний Организации Объединенных Наций на 2011 год . . . . .	35
B.	Органы, мандаты которых будут представлены Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии на предмет продления. . . . .	65
C.	Проект пересмотренного расписания конференций и совещаний главных органов специализированных учреждений, Международного агентства по атомной энергии и договорных органов, учрежденных под эгидой Организации Объединенных Наций, на 2011 год . . . . .	66

## Глава I

### Организационные вопросы

#### А. Членский состав

1. В своей резолюции 43/222 В Генеральная Ассамблея постановила сохранить за Комитетом по конференциям статус постоянного вспомогательного органа. В соответствии с положениями этой резолюции в 2010 году в состав Комитета входили следующие государства-члены: Австрия, Аргентина, Венесуэла (Боливарианская Республика), Германия, Кения, Китай, Конго, Кот-д'Ивуар, Малайзия, Мексика, Мозамбик, Нигерия, Панама, Российская Федерация, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Тунис, Филиппины, Франция и Япония<sup>1</sup>.

#### В. Должностные лица

2. На своей организационной сессии (504-е заседание), состоявшейся 30 марта 2010 года, Комитет избрал следующих должностных лиц на 2010 год:

*Председатель:*

Клаудия **Корти** (Аргентина)

*Заместители Председателя:*

Дзюн **Ямада** (Япония)

Джордж Морара **Орина** (Кения)

*Докладчик:*

Барбара **Каудель** (Австрия)

3. На той же сессии Комитет в принципе согласился, что Председатель проведет неофициальные консультации с целью определить состав своего Бюро в 2011 году и что покидающий свой пост Председатель и члены Бюро продолжат выполнять свои функции до избрания Бюро в 2011 году.

#### С. Организация работы

4. Кроме того, на своей организационной сессии Комитет постановил придерживаться руководящих принципов, принятых в 1994 и 1995 годах в отношении отступлений в межсессионный период от утвержденного расписания конференций, и по мере необходимости проводить заседания для рассмотрения предложений, касающихся расписания конференций и заседаний во время сессий Генеральной Ассамблеи.

---

<sup>1</sup> Предстоит назначить одного заместителя Председателя от государств Восточной Европы и одного члена от государств Восточной Европы (см. A/65/107 и A/АС.172/2010/INF/1).

5. На том же заседании Председатель предложила провести дополнительное заседание, с тем чтобы Комитет мог рассмотреть предлагаемые стратегические рамки на период 2012–2013 годов в качестве надзорного органа в отношении программы 1: «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» (A/65/6 (Prog. 1)). На 505-м заседании, состоявшемся 28 апреля 2010 года, Комитет рассмотрел предлагаемые стратегические рамки. Рекомендации Комитета были препровождены в письме Председателя Комитета по конференциям от 13 мая 2010 года на имя Председателя Комитета по программе и координации и были выпущены в записке Секретариата по вопросу о предлагаемых стратегических рамках на период 2012–2013 годов: обзор части второй: двухгодичный план по программам с разбивкой по секторальным, функциональным и региональным органам (см. E/AC.51/2010/CRP.1, приложения I и II).

6. Комитет созвал свою основную сессию 30 августа — 3 сентября 2010 года (506–509-е заседания).

7. На организационной сессии 30 марта перед членами Комитета выступил заместитель Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению. На заседании 28 апреля 2010 года заместитель Генерального секретаря внес на рассмотрение предлагаемые стратегические рамки (A/65/6 (Prog. 1)). На открытии основной сессии 30 августа он внес на рассмотрение доклад Генерального секретаря о плане конференции (A/65/122). На том же заседании с заявлениями выступили представители Австрии, Мексики и Российской Федерации.

#### **D. Программа работы**

8. На своей организационной сессии 2009 года (497-е заседание), состоявшейся 7 апреля 2009 года, Комитет просил Секретариат представить ему на его организационной сессии 2010 года проект повестки дня на 2010 год. На своей организационной сессии 2010 года Комитет утвердил эту повестку дня (A/AC.172/2010/L.1) и просил Секретариат представить Комитету на его организационной сессии 2011 года проект повестки дня на 2011 год.

#### **E. Участие наблюдателей**

9. В качестве наблюдателей на организационной и основной сессиях Комитета были представлены семь государств-членов и одна межправительственная организация: Бангладеш, Египет, Иран (Исламская Республика), Куба, Португалия, Саудовская Аравия, Сенегал и Международная организация франкоязычных стран.

## Глава II

### Расписание конференций и совещаний

#### A. Просьбы в отношении изъятий из положений пункта 7 раздела I резолюции 40/243 Генеральной Ассамблеи

10. На своем 506-м заседании 30 августа 2010 года Комитет по конференциям рассмотрел раздел доклада Генерального секретаря по плану конференций (A/65/122, раздел II.A.1, и приложение I), содержащий информацию о просьбах в отношении изъятий из положений пункта 7 раздела I резолюции 40/243 Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея постановила, что ни один вспомогательный орган Ассамблеи не может проводить свои заседания в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в ходе очередной сессии Ассамблеи, кроме тех случаев, когда Ассамблея даст на это ясно выраженное разрешение.

#### B. Выводы и рекомендации

11. Комитет по конференциям рекомендовал Генеральной Ассамблее дать перечисленным ниже органам ясно выраженное разрешение провести свои заседания в Нью-Йорке в ходе основной части ее шестьдесят пятой сессии при том понимании, что все такие заседания будут обеспечены конференционным обслуживанием лишь при наличии ресурсов и таким образом, чтобы не затруднять работу Ассамблеи и ее главных комитетов:

- a) Комитету по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа;
- b) Комитету по сношениям со страной пребывания;
- c) Комиссии по разоружению;
- d) Независимому консультативному комитету по ревизии;
- e) Международному уголовному суду: Ассамблее государств — участников Римского статута;
- f) Рабочей группе по вопросам финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ.

#### C. Утверждение проекта пересмотренного расписания конференций и совещаний на 2011 год и связанные с этим вопросы

##### Введение и общий обзор

12. На своем 506-м заседании 30 августа 2010 года Комитет рассмотрел проект пересмотренного расписания конференций и совещаний Организации Объединенных Наций на 2011 год (A/AC.172/2010/L.2) и обсудил соответствующие разделы доклада Генерального секретаря о расписании конференций (A/65/122, пункты 6–8, и приложение II). Одним из главных обязательных условий для

выполнения Департаментом своего мандата является четкое определение сроков, продолжительности и порядка проведения заседаний и потребностей запланированных конференций и совещаний в документации, с тем чтобы можно было представить государствам-членам на рассмотрение необходимые заявления о последствиях для конференционного обслуживания и любые необходимые заявления о последствиях для бюджета по программам. Напомнив о том, что Председатель Генеральной Ассамблеи назначил координатора для определения приоритетности в случае конфликта мандатов заседаний высокого уровня в ходе работы шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, участники заседания подчеркнули, что в проекте пересмотренного расписания конференций и совещаний на 2011 год уже указаны три случая конфликта мандатов. Департамент продолжит практику включения в расписание соответствующих конференций или совещаний на базе их директивных оснований с последующим указанием соответствующих последствий для конференционного обслуживания и последствий для бюджета по программам в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

#### **Ход обсуждения**

13. Было подчеркнуто, что при определении продолжительности конференций и заседаний следует проявлять осмотрительность, поскольку многие делегации испытывают финансовые трудности. Предложения, касающиеся сроков проведения возобновленных сессий Пятого комитета, были приняты с пониманием, хотя при этом было выражено разочарование тем, что возможные варианты не предусматривают переноса сроков проведения заседаний Комитета по программе и координации или открытия основной сессии Экономического или Социального Совета. Важно, чтобы Секретариат добился еще большего прогресса в области своевременного представления документации, однако государства-члены также должны стремиться соблюдать согласованные сроки представления документов.

### **D. Изменения в межсессионный период в 2010 году и связанные с этим вопросы**

#### **Введение и общий обзор**

14. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 64/230 утвердила проект расписания конференций и совещаний Организации Объединенных Наций на 2010–2011 годы, представленный Комитетом по конференциям, и уполномочила Комитет вносить любые изменения, которые могут оказаться необходимыми в связи с мерами и решениями, принятыми Ассамблеей на ее шестьдесят четвертой сессии. Расписание было опубликовано в качестве документа A/AC.172/2010/2 и Add.1.

15. На своем 373-м заседании 26 августа 1994 года Комитет постановил, что в будущем представляемые Комитету просьбы об изменениях в межсессионный период должны рассматриваться Бюро в консультации с Секретариатом для принятия последующих решений.

16. На своем 379-м заседании 23 марта 1995 года Комитет согласился с тем, что предлагаемые изменения в расписании, которые не имеют последствий для бюджета по программам, могут рассматриваться Секретариатом в консультации с Бюро Комитета.

17. На своей основной сессии 1995 года Комитет постановил, что представляемые Комитету просьбы об изменениях в межсессионный период, связанные с изменением места проведения мероприятий, должны передаваться членам Комитета для утверждения. В соответствии с решением Комитета, принятым на его основной сессии 1994 года, прочие изменения должны рассматриваться Бюро в консультации с Секретариатом для принятия последующих решений.

18. Комитет по конференциям одобрил просьбы, поступившие в 2010 году от Комиссии социального развития и Комитета по неправительственным организациям, о проведении по одному дополнительному заседанию на заключительном этапе их сессий и просьбу Консультативного совета по вопросам разоружения об изменении места проведения его сессии с Нью-Йорка на Женеву, а также принял к сведению просьбу Пятого комитета, высказанную на второй возобновленной сессии, о проведении одного дополнительного заседания.

## Глава III

### **Управление проведением заседаний: использование ресурсов для конференционного обслуживания и помещений**

#### **A. Использование ресурсов для конференционного обслуживания и помещений: статистика заседаний органов Организации Объединенных Наций и консультации и переписка с органами, которым предоставляется конференционное обслуживание, по поводу его использования**

##### **Введение и общий обзор**

19. На своем 506-м заседании 30 августа 2010 года Комитет рассмотрел раздел доклада Генерального секретаря о расписании конференций, содержащий статистические данные о планируемом и фактическом использовании конференционных ресурсов, выделяемых по базисной выборке органам, которые заседают в Нью-Йорке, Женеве, Вене и Найроби в 2009 году (см. A/65/122, пункты 10–13, и приложение III), и анализ этих данных.

20. Общий коэффициент использования ресурсов и помещений в указанных четырех местах службы в 2009 году составил 86 процентов (85 процентов в 2008 году). В Нью-Йорке число отмененных заседаний оставалось высоким по сравнению с остальными местами службы. Поздняя отмена заседаний и отказ от определенных сочетаний языков для устного перевода в некоторых случаях привели к нарушению нормального хода планирования ресурсов.

21. Комитет также заслушал устный доклад Председателя о выполнении ею мандата на проведение консультаций с четырьмя межправительственными органами, которые на протяжении трех лет подряд использовали выделенные им ресурсы в меньшем объеме, чем установленный базисный показатель в 80 процентов. Была проведена встреча с Председателем Комитета по взносам. В результате более точного планирования, заблаговременной отмены заседаний и оптимального использования времени Комиссия по народонаселению и развитию и Специальный комитет по операциям по поддержанию мира и его Рабочая группа уже довели в 2010 году коэффициент использования ресурсов и помещений до уровня, превышающего базисный показатель. На октябрь намечена встреча с Председателем Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации.

##### **Ход обсуждений**

22. В Найроби снижение коэффициента использования ресурсов и помещений со 100 процентов в 2008 году до 90 процентов в 2009 году объяснялось повышением стандартизации статистической отчетности, в которой теперь регистрируется время, потерянное из-за позднего начала, досрочного завершения и отмены заседаний.

## **В. Обеспечение устным переводом заседаний органов, имеющих право проводить заседания «по мере необходимости»**

### **Введение и общий обзор**

23. На том же заседании Комитет рассмотрел также раздел доклада Генерального секретаря о расписании конференций, касающийся обеспечения устным переводом заседаний органов, имеющих право проводить заседания «по мере необходимости» (см. A/65/122, пункт 14, и приложение IV). Сравнительный анализ показал увеличение доли удовлетворенных заявок на обеспечение устным переводом в Нью-Йорке до 95 процентов в 2009 году, за период с 1 января по 31 мая 2010 года было удовлетворено 98 процентов заявок. В Женеве, которая впервые представила данные по этой категории заседаний, доля удовлетворенных заявок на обеспечение устным переводом составила в 2009 году 95 процентов.

## **С. Обеспечение устным переводом заседаний региональных и других крупных групп государств-членов**

### **Введение и общий обзор**

24. Также на своем 506-м заседании Комитет рассмотрел раздел доклада Генерального секретаря о расписании конференций, касающийся обеспечения устным переводом заседаний региональных и других крупных органов государств-членов (см. A/65/122, пункты 15 и 16, и приложение V).

### **Ход обсуждения**

25. Участники заседания с удовлетворением отметили значительный прогресс, достигнутый в обеспечении устным переводом заседаний региональных групп. Представитель Секретариата заявил, что достигнутые результаты могут объясняться в первую очередь повышением предсказуемости заседаний региональных групп на уровне послов. Сразу же после утверждения программ работы Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи до сведения региональных групп могла доводиться информация о наличии возможностей для обеспечения устным переводом, зачастую за один или даже за два дня до проведения запланированного заседания. Представитель одной из делегаций попросил объяснить причину увеличения числа заявок в Женеве, в результате которого в 2009 году был удовлетворен лишь 61 процент заявок, а также представить статистические данные по Найроби и Вене. Представитель Секретариата заявил, что в Женеве при распределении имеющихся возможностей по конференционному обслуживанию приоритет отдавался проводимым «по мере необходимости» заседаниям Совета по правам человека. Найроби и Вена не располагали возможностями для конференционного обслуживания и поэтому не обслуживали заседания региональных групп.

## **D. Использование конференционных помещений в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби**

### **Введение и общий обзор**

26. На том же заседании Комитет рассмотрел раздел доклада Генерального секретаря о расписании конференций, касающийся использования конференционных помещений в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби (см. A/65/122, пункт 17). Было с удовлетворением отмечено, что в 2009 году все заседания базирующихся в Найроби органов были проведены в Найроби, как это предусмотрено правилом о штаб-квартире.

## **E. Использование конференционного центра в Экономической комиссии для Африки**

### **Введение и общий обзор**

27. Также на своем 506-м заседании Комитет рассмотрел раздел доклада Генерального секретаря о расписании конференций, касающийся использования конференционного центра в Экономической комиссии для Африки (см. A/65/122, пункты 18 и 19). В 2009 году коэффициент использования конференционного центра оставался на уровне 76 процентов. Из-за обострения конкуренции на местном и региональном рынках в ближайшие несколько лет вряд ли реально ожидать повышения коэффициента использования этого центра. Рекламная деятельность центра включала участие в широко освещаемых международных конференциях и выставках. В числе новых мер, принимаемых для поддержания показателя заполняемости, достигнутого в 2009 году, можно назвать установление центром партнерских отношений с Комиссией по туризму Аддис-Абебы, авиакомпанией «Эфиопиэн эйрлайнс» и другими сторонами, заинтересованными в том, чтобы пропагандировать Аддис-Абебу в качестве места для проведения конференций и туризма.

### **Ход обсуждения**

28. Была запрошена дополнительная информация о прилагаемых усилиях по сдаче в аренду помещений конференционного центра, результатах самой последней оценки состояния помещений и имеющемся графике их ремонта. Кроме того, полезной была бы информация о последних оценках уровня безопасности, с учетом строительства высотных зданий прямо напротив делегатского подъезда конференционного центра, и о любых запланированных мерах по устранению выявленных недостатков.

## Глава IV

### **Последствия генерального плана капитального ремонта (стратегия IV, поэтапный подход) для заседаний, проводимых в Центральных учреждениях в период его осуществления**

#### **Введение и общий обзор**

29. На своем 506-м заседании 30 августа 2010 года Комитет по конференциям рассмотрел раздел II.C доклада Генерального секретаря о расписании конференций, касающийся последствий генерального плана капитального ремонта для заседаний, проводимых в Центральных учреждениях в период его осуществления (A/65/122, пункты 20–24). После переноса проведения заседаний в здание на Северной лужайке Департамент по-прежнему испытывает ограничения в связи с проведением заседаний с большим числом участников, обусловленные меньшей вместимостью залов, а также с удовлетворением просьб о проведении специальных заседаний в дополнение к основным мероприятиям, обусловленные уменьшением числа залов. Как и предусматривалось, сократилась возможность проведения параллельных заседаний и сопутствующих мероприятий. Так как не во всех залах заседаний имеется одинаковое оборудование, например оборудование для проведения видеоконференций, зачастую необходимо переносить проведение заседаний в другие залы на основании поступающих в последнюю минуту просьб о предоставлении таких услуг. Ввиду проведения строительных работ и закрытия проходов транспортировка документов из Издательской секции в здание Генеральной Ассамблеи и в здание на Северной лужайке представляет опасность для сотрудников. Задержки на начальном этапе эксплуатации здания на Северной лужайке, в том числе отсутствие телефонов и ограниченное число мест за столом президиума в некоторых залах, а также необходимость настройки программного обеспечения для голосования также повлияли на работу. Переезд всего персонала Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению в восемь подменных помещений потребовал решения серьезных проблем.

#### **Ход обсуждения**

30. Некоторые делегации выразили сожаление по поводу сокращения возможностей для проведения параллельных заседаний и интересовались, какие конкретные меры принимаются для решения этой проблемы. Была выражена также обеспокоенность по поводу проблем, возникших в связи с использованием программного обеспечения для голосования, и был задан вопрос о том, когда эти проблемы будут решены. Что касается наличия документации, то было запрошено разъяснение в отношении того, можно ли по требованию напечатать документы, имеющиеся только в электронном виде. Был также задан вопрос о том, сказалось ли рассредоточение сотрудников Департамента по восьми подменным помещениям на работе Департамента. От имени сотрудников Департамента была выражена обеспокоенность постоянными неполадками в работе систем кондиционирования воздуха и отопления в подменных помещениях и в здании на Северной лужайке. В связи с этим было отмечено, что это серьезно сказывается на условиях работы сотрудников вплоть до того, что затрудняет выполнение ими своих служебных обязанностей. Секретариату было предло-

жено представить подробный список всех имеющихся проблем в здании на Северной лужайке и в подменных помещениях Департамента и указать, какие меры принимаются для их решения.

31. Представитель Секретариата сказал, что Департамент пока не сталкивался с такой ситуацией, когда это повлияло бы на основную деятельность; ни одно заседание не было отменено и ни одна заявка на проведение заседаний не была отклонена из-за отсутствия помещения, хотя наличие помещений для проведения сопутствующих мероприятий и площадь балконов ограничены. Проблемы, связанные с программным обеспечением для голосования, доведены до сведения технического персонала, и необходимую настройку планируется завершить до начала общих прений на шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи. Что касается наличия документации, то из-за того, что в здании на Северной лужайке имеется ограниченное пространство для хранения, Департамент перешел к электронной обработке документации и печатанию по требованию, что увязано с усилиями Департамента, направленными на полный переход к электронному документообороту. Документы в печатном виде пока имеются, однако из-за отсутствия места для хранения на их доставку может уходить немного больше времени. В связи с этим были даны гарантии того, что с учетом различий в доступе государств-членов к средствам информационной технологии выпуск документов в печатном виде будет продолжаться. Что касается рассредоточения персонала Департамента, то благодаря электронной обработке документов в цепи документооборота физическое местонахождение сотрудников стало менее актуальным. Более того, впервые сотрудники подразделений, образующих всю цепь документооборота, включая справочно-терминологическую службу, подразделения по редактированию, письменному переводу и обработке текстов, расположены в одном месте — в здании Албано в восточной части 46-й улицы, которое находится относительно недалеко от конференционных помещений. Проблемы кондиционирования воздуха и отопления помещений решаются совместно с персоналом, занимающимся осуществлением генерального плана капитального ремонта.

## Глава V

### Комплексное глобальное управление

#### Введение и общий обзор

32. На своем 506-м заседании 30 августа 2010 года Комитет рассмотрел раздел доклада Генерального секретаря о расписании конференций, посвященный комплексному глобальному управлению (см. A/65/122, пункты 25–31 и приложение VI). В результате интенсивных совместных усилий четырех мест службы были подготовлены конкретные выводы и рекомендации, затрагивающие все основные области конференционного управления, включая модели исчисления расходов. Если говорить об основных проектах в области информационных технологий, начатых в течение последних нескольких лет, то проект создания хранилища данных («проект 1») уже функционирует и обеспечивает полезную управленческую информацию. «Проект 2», современная система управления проведением заседаний, известная как eMeets 2.0, был опробован в Вене и начат в Нью-Йорке 16 августа 2010 года. Программа составления графиков обслуживания заседаний устными переводчиками (модуль eAPG) в полном объеме функционирует во всех местах службы. Прогресс, достигнутый на других направлениях, включал в себя переход на единую программу управления контрактным письменным переводом и стандартизацию рабочих процедур и процессов, в частности, глобальное управление рабочей нагрузкой и глобальное управление услугами по контрактному письменному переводу.

33. Что касается «проекта 3», управление документооборотом, то Департаментом были приняты меры для анализа финансовой эффективности механизмов информационно-технического обеспечения, которые позволят сократить объем затрачиваемых ресурсов и использовать имеющиеся программы в целях повышения эффективности и достижения экономии средств, согласно рекомендации Управления служб внутреннего надзора (УСВН) (см. A/64/166), одобренной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 64/230. После широких консультаций и активной подготовительной работы глобальная оценочная группа, в которую вошли представители основных и информационно-технических подразделений в четырех местах службы, изучила существующие системы планирования и обработки документации и направила доклад Совету по управлению информационными технологиями для рассмотрения и вынесения рекомендаций.

34. Стратегия комплексного глобального управления была разработана для того, чтобы образовать единое целое из множества отдельных частей, работающих слаженно друг с другом, и некоторые аспекты глобального управления в неявной форме содержались во всех без исключения темах, рассматриваемых Комитетом. Прогресс в деле осуществления этой стратегии был значительным, но шел, как и прежде, медленными темпами. Главная причина состояла в том, что комплексное глобальное управление до сих пор считалось совершенно добровольным делом, основывающимся на сотрудничестве. Введение более эффективного подхода было затруднено по той простой причине, что подразделения по конференционному управлению в разных местах службы были подотчетны не заместителю Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, а своим соответствующим генеральным директорам. Неся ответственность за распределение ресурсов по разделу 2,

«Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», бюджета по программам, заместитель Генерального секретаря тем не менее не обладал соответствующими полномочиями для управления финансовыми и кадровыми ресурсами и их распределения.

### **Ход обсуждения**

35. Ряд делегаций отметили, что при обсуждении проблем комплексного глобального управления вопрос о добровольном характере и отсутствии ясности в отношении подотчетности и полномочий поднимался уже неоднократно. Они поинтересовались, с какой целью была создана нынешняя децентрализованная структура Департамента и имели ли место случаи, когда инициативы терпели фиаско из-за того, что подотчетность и полномочия не были централизованы. Неясно также и то, возникают ли у отделений, расположенных за пределами Центральных учреждений, проблемы с отсутствием подотчетности, когда они отчитываются о повседневной работе. Было бы также интересно узнать, удалось ли добиться какой-либо экономии средств благодаря комплексному глобальному управлению.

36. Представитель Секретариата заявил, что в 1997 году, когда Генеральный секретарь начал реформу Организации Объединенных Наций, первоначальная идея состояла в том, чтобы ввести одинаковую политику в сфере конференционного обслуживания и объединить ресурсы всех мест службы. Впоследствии укоренилась концепция комплексного глобального управления, и в итоге все ресурсы для обслуживания конференций были помещены в один раздел бюджета. Однако в бюллетенях Генерального секретаря об организационном устройстве Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению и конференционных служб в других местах службы этот факт признан не был. Бюллетени, касающиеся Женевы, Вены и Найроби, в настоящее время перерабатываются с учетом нынешних реалий. Хотя первоначально считалось, что управление работой Департамента напрямую из Центральных учреждений будет неудобным из-за больших расстояний и неодинакового характера работы в каждом месте службы, в той или иной степени централизация существовала всегда. Например, Управление людских ресурсов в Центральных учреждениях руководит проведением языковых экзаменов для всех мест службы, что гарантирует прием на работу во все места персонала с одинаково высоким уровнем квалификации. Места службы пользовались четырьмя разными системами статистического учета и отчетности, но то обстоятельство, что государства-члены задавали вопросы по поводу различий в этих областях, стало причиной все большего согласования и стандартизации этих систем. Задача комплексного глобального управления конференционным обслуживанием состоит не в том, чтобы детально контролировать каждый шаг из Нью-Йорка, а в том, чтобы обеспечить оптимальное использование имеющихся ресурсов. Что касается достигнутой экономии, то стандартизация процессов во всех местах службы приносит множество положительных результатов, но они необязательно выражаются в экономии средств. Кроме того, количественно оценить результаты действий по упорядочению и согласованию процессов весьма затруднительно.

37. Одна делегация задала вопрос о том, может ли проводимый Департаментом коренной пересмотр систем и процессов в разных местах службы, повлечь за собой подготовку предложения по реформе бюджетной структуры и что будет предпочтительнее — ликвидировать раздел 2 бюджета или сохранить структуру в ее нынешнем виде. Другая делегация поинтересовалась, проводился ли анализ этой структуры за последние 10 лет. Представитель Секретариата ответил, что ликвидировать раздел 2 не предлагается, но его структуру можно сделать более логичной. Например, по рекомендации УСВН библиотека при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве — крупное самостоятельное подразделение, не связанное с конференционным управлением, — была выведена из этого раздела. С другой стороны, библиотека при Отделении Организации Объединенных Наций в Вене — небольшое подразделение, тесно связанное со справочно-терминологическим компонентом документооборота, — должна быть сохранена в этом бюджетном разделе. Всестороннего анализа этой структуры не проводилось.

## Глава VI

### Вопросы, связанные с документацией и публикациями

#### Введение и общий обзор

38. На своем 507-м заседании 30 августа 2010 года Комитет по конференциям рассмотрел раздел IV доклада Генерального секретаря о расписании конференций, посвященный вопросам, связанным с документацией и публикациями (см. A/65/122, пункты 35–47 и приложения VII и VIII) и внутренним изданием документов для заседающих органов (пункт 48 и приложение IX). В Нью-Йорке был достигнут ощутимый прогресс в обеспечении своевременного представления и выпуска документов, в том числе для Пятого комитета. Было принято решение официально ввести систему инициативного управления документооборотом, а именно документооборот по графику, во всех четырех местах службы, опираясь на позитивные результаты, достигнутые в Центральных учреждениях. Запоздалое представление документов и материалов государствами-членами, однако, затрудняет дальнейшее улучшение ситуации с точки зрения своевременного поступления документации.

#### Ход обсуждения

39. Ряд делегаций просили дать разъяснения по поводу предлагаемой рекомендации для Генеральной Ассамблеи, которая содержится в пункте 40 доклада Генерального секретаря и предоставить дополнительную информацию о принятых с февраля 2010 года мерах по улучшению положения дел с точки зрения своевременного представления документов. Была высказана мысль о том, что система оповещений, сигнализирующая о том, что те или иные включенные в график документы просрочены, помогла бы руководству выявлять потенциальные проблемы и по мере необходимости принимать меры по их устранению. Было предложено дать более подробные разъяснения по проблемам, возникшим с обработкой документов Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора. Делегации также пожелали узнать, что было сделано для решения проблемы низких оценок, отмеченных в электронном обследовании степени удовлетворенности клиентов, о котором говорится в приложении VI к докладу Генерального секретаря.

40. Было предложено предоставить дополнительную информацию об экспериментальном проекте включения в график докладов, рассматриваемых Советом Безопасности. Было также предложено дать полную сводку информации о выполнении всех рекомендаций, вынесенных УСВН (см. A/64/166). Ряд делегаций просили предоставить дополнительные сведения о расчете объема документов в словах, а не в страницах, и о достоинствах этой системы.

41. Представитель Секретариата заявил, что, в дополнение к механизмам подотчетности, описанным в докладе Генерального секретаря, представляющие документы департаменты на еженедельной основе получают напоминания о необходимости представлять ожидаемые документы вовремя, а секретари и бюро органов, ожидающих документацию, постоянно информируются о состоянии ее готовности и имеют возможность дать оценку своевременности представления документов до начала сессии. Междепартаментская целевая группа по документации для Пятого комитета также продолжает проводить за-

седания. Запоздалое представление документов государствами-членами — это хроническая проблема, напрямую влияющая на показатели работы Секретариата, поскольку значительное количество докладов Генерального секретаря представляют собой, по сути, компиляцию материалов, представленных государствами-членами, или попросту материалы государств-членов, публикуемые без изменений. Список департаментов, в которых показатель своевременности представления документов постоянно находится ниже уровня в 90 процентов, представлен в письменном виде.

42. Что касается оценок «плохо» (6 процентов участников), полученных в ходе электронного обследования конференционных услуг, предоставляемых Департаментом, то Комитет был проинформирован о том, что планируются или уже приняты меры для устранения проблем, связанных с доступом к информации в расписании заседаний на электронной доске и в «Журнале Организации Объединенных Наций», включая помещение прямой ссылки на расписание заседаний в программу e-Meets 2.0 и облегчения доступа к «Журналу» и обеспечение более удобного пользования им при помощи сервисов Google, Twitter и Facebook. Секретариат будет рад получить дополнительные предложения от государств-членов.

43. Хотя большинство докладов, подлежащих рассмотрению Советом Безопасности, крайне непредсказуемы с точки зрения сроков представления, недавний анализ показал, что значительное число докладов имеют периодический характер и, таким образом, могут быть рассмотрены на предмет включения в систему документооборота по графику, что позволит обеспечить их более своевременное получение государствами-членами и тем самым повысить предсказуемость для нужд планирования. Этот экспериментальный проект только начался, и Департамент работает в тесном сотрудничестве с секретариатом Совета Безопасности, чтобы обеспечить его успех.

44. Переход от страниц к словам при расчете объема документов поможет устранить путаницу благодаря установлению единого стандарта для объема документов, которые будут представляться и обрабатываться. Исходя из стандарта, составляющего примерно 530 слов на страницу, 16-страничные доклады считаются по объему эквивалентными 8500 словам, 20-страничные доклады — 10 700 словам и 32-страничные доклады — 17 000 слов.

45. Комитет согласился изменить метод расчета объема документов и перейти от страниц к словам, как было предложено Генеральным секретарем, без ущерба для какого-либо из шести официальных языков. В связи с этим были даны разъяснения и представлены заверения относительно допустимых пределов гибкости при подсчете слов на других языках, помимо английского, с учетом отмеченных статистических тенденций.

46. Комитет обсудил предложения, изложенные в пунктах 46 и 47 доклада и в пунктах 12 и 13 приложения VII к этому докладу, и пришел к выводу, что они противоречат друг другу. Выслушав пояснения представителя Секретариата, Комитет решил не одобрять рекомендацию, в соответствии с которой желательный объем документов, представленных межправительственными органами, должен ограничиваться уже не 32 страницами (приблизительно 17 000 слов), а 10 700 словами (или 20 страницами).

## Глава VII

### Вопросы, связанные с письменным и устным переводом

#### Введение и обзор

47. На своих 506-м и 508-м заседаниях, состоявшихся 30 августа и 1 сентября 2010 года, Комитет по конференциям рассмотрел раздел V Доклада Генерального секретаря о расписании конференций, в котором говорится о вопросах, связанных с письменным и устным переводом (A/65/122), включая планирование замещения кадров (пункты 49 и 50), контроль качества контрактного письменного перевода (пункты 51–60), последствия набора внештатных переводчиков для качества устного перевода (пункт 61), финансовые и административные последствия повышения обязательного возраста выхода в отставку или его отмены для лингвистического персонала (устные и письменные переводчики/составители кратких отчетов, технические редакторы, составители стенографических отчетов и редакторы, подготавливающие рукописи к печати/корректоры) (пункты 62–69) и конкретные проблемы, с которыми сталкивается Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби (пункты 70–75). С учетом проблемы ожидаемых в течение следующих пяти лет резких кадровых изменений в лингвистических службах, вызванных демографическими причинами, Департамент приступил к осуществлению носящей упреждающий характер программы по планированию замещения кадров, в которой делается основной упор на взаимодействие с университетами и совершенствование процесса конкурсных экзаменов на замещение должностей в лингвистических службах. Несмотря на выделение в целом неадекватных бюджетных ресурсов на цели профессиональной подготовки Департамент предпринял все возможные усилия для поддержания услуг, связанных с лингвистическим обеспечением. Однако сохранять текущую систему не представляется возможным, и Департаменту будут необходимы постоянные и специально предназначенные для этого возможности для эффективного проведения, координации и мониторинга учебной деятельности и мероприятий по взаимодействию в будущем. Облегчению демографического перехода также способствовала бы гибкость в применении положений об обязательном возрасте выхода на пенсию в отношении лингвистических сотрудников.

48. Хотя качество работы внештатных устных переводчиков в целом было адекватным, имели место реальные проблемы, связанные с возможностью получения услуг устного перевода в сжатые сроки, острой конкуренцией в глобальной борьбе за эти дефицитные ресурсы и с тем фактом, что условия найма устных переводчиков в Организации Объединенных Наций проигрывают в конкуренции с теми, которые предлагают другие организации. Во всех четырех местах службы предпринимались усилия для повышения доли письменных переводов, выполняемых на контрактной основе, без снижения требуемого качества обрабатываемых документов. Отделение Организации Объединенных Наций в Вене, которому исторически не хватало возможностей для мониторинга и контроля качества большой доли документации, обрабатываемой внештатно, вскоре сможет изменить ситуацию к лучшему благодаря реклассификации должностей до уровня старшего редактора (С-5), изменению, одобренному Генеральной Ассамблеей; ожидается, что повышение расходов на персонал будет компенсировано за счет экономии, связанной с увеличением числа страниц, переводимых на контрактной основе. К сожалению, по-иному обстоят дела в

Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби, где высокий процент внешних переводов требует более серьезной работы по обеспечению качества. Прочие проблемы, имеющие место в Найроби, связаны со значительным увеличением числа заседаний, проходящих в отремонтированных конференционных помещениях, и сохраняющимися сложностями с привлечением и удержанием высококлассных устных и письменных переводчиков. В этой связи предлагается повысить уровень должностей шести устных переводчиков и шести старших редакторов с уровня С-4 до С-5.

49. Представители конференционных служб отделений Организации Объединенных Наций в Женеве, Вене и Найроби в режиме видеоконференции участвовали в 508-м заседании Комитета по конференциям 1 сентября и обсудили тему взаимодействия с университетами, включая обучение и стажировки. Подписание меморандумов о взаимопонимании с университетами способствовало сотрудничеству и помогло ориентировать учебный процесс в рамках программ по изучению устного и письменного перевода на потребности таких работодателей, как Организация Объединенных Наций. Четырнадцать университетов уже подписали меморандумы о взаимопонимании с Организацией Объединенных Наций и ожидается, что до конца 2010 года их примеру последуют еще три университета, где обучение ведется на арабском языке. Департамент установил официальные связи с университетами, охватив все шесть официальных языков. Программа языковой стажировки, начатая Департаментом в сотрудничестве с Управлением людских ресурсов летом 2009 года, была распространена в 2010 году на другие лингвистические профессии и места службы.

50. Однако нет штата специально выделенных сотрудников, которые бы занимались мероприятиями по взаимодействию. Были задействованы сотрудники, занимающиеся другого рода деятельностью, иногда совмещавшие свои поездки для установления связей с отпусками на родину или, к примеру, личными поездками. Кроме того, должность сотрудника по профессиональной подготовке и координации, созданная в Центральных учреждениях, не является штатной, а нехватка целевых ресурсов ограничивает масштаб возможной деятельности.

### **Женева**

51. Директор Отдела конференционного управления Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве указал на то, что Отдел включил деятельность по взаимодействию в свою программу работы в качестве важной задачи с учетом острой необходимости найти замену значительному числу уходящих на пенсию сотрудников лингвистических служб (69 сотрудников в период с 2010 по 2015 год). До настоящего момента в 2010 году Отдел принял 14 стажеров из шести различных высших учебных заведений.

### **Вена**

52. Особым начинанием в Вене является так называемая «производственная практика» — механизм, в рамках которого молодые специалисты в области лингвистики, еще не прошедшие конкурсные экзамены, принимаются на работу в подразделении со скромным окладом и таким образом могут пользоваться преимуществами непосредственного наставничества, одновременно внося вклад в работу лингвистической службы. Продолжаются и студенческие ста-

жировки. Также предлагается разнообразная программа обучения для повышения уровня основных знаний и технических навыков сотрудников. Вместе с тем для удовлетворения потребностей персонала в профессиональном развитии в интересах долгосрочного обеспечения качества и производительности требуется большой объем средств для профессиональной подготовки.

### **Найроби**

53. Благодаря коллективным усилиям Департамента удалось в значительной степени улучшить ситуацию, связанную с традиционно большим числом вакансий в Найроби; большое значение для расширения резерва квалифицированного лингвистического персонала имели взаимодействие с внешними структурами, обучение и стажировки. С учетом этого был начат «Африканский проект» для развития потенциала в сфере конференционного обслуживания в странах Африки, особенно в сферах письменного и устного перевода. Ведущую роль взял на себя Департамент, действуя через свой Отдел в Найроби. Африканский банк развития начал технико-экономический анализ в целях изыскания финансовой поддержки реализации учебных программ в Африке. В Найробийском университете начали предлагать программу для получения степени магистра в области письменного и устного перевода на таких языках, как английский, арабский, кисуахили и французский, и поддержку в осуществлении этой экспериментальной программы оказывают Европейский союз и различные европейские университеты, имеющие уже сложившиеся программы изучения языков. В скором времени к осуществлению своих программ приступят также университеты в Мозамбике и Южной Африке, и аналогичные усилия предпринимаются в Египте, Камеруне и Сенегале. Благодаря непрерывной поддержке со стороны Департамента, Европейского союза и Африканского банка развития через несколько лет у квалифицированных устных и письменных переводчиков из стран Африки появится возможность работать в Африке и других регионах мира.

### **Ход обсуждения**

54. Высокую оценку за отличную организацию обслуживания государственных сотрудников получила Служба немецкого письменного перевода в Центральных учреждениях. Комитет проявил интерес к программе взаимодействия с университетами, включая подписание ряда меморандумов о взаимопонимании. Была представлена дополнительная информация, включая перечень уже охваченных университетов и типовой меморандум о взаимопонимании. Кроме того, вызвали интерес усилия Департамента по оптимизации процесса конкурсных экзаменов для языковых служб. Вызвало озабоченность отсутствие эффективных мер по составлению списков кандидатов в местах службы. Было предложено уточнить меры, предпринимаемые для согласования процедур проведения различных конкурсных экзаменов, используемых для отбора персонала. Департаменту было предложено изыскать финансовые средства для финансирования программы стажировок, в том числе посредством привлечения частных учреждений, с тем чтобы предоставить учащимся дополнительный стимул для подачи заявлений на участие в программе стажировок в Организации Объединенных Наций.

55. Представитель Секретариата заявил о том, что в меморандумах о взаимопонимании, подписанных с университетами, предусматривается, в частности, оказание педагогической помощи в подготовке учащихся к языковым конкурсными экзаменам. Участвующие в этом университеты должны отвечать ряду критериев, установленных руководящей группой, которая была создана для этой цели. В ходе конкурсных экзаменов для языковых служб не принимаются во внимание ни гендерная, ни национальная принадлежность, а все внимание сосредоточено исключительно на владении специальными языковыми навыками. Решение о месте проведения экзаменов принимается с учетом местонахождения подавших заявки лиц, которым приходится самим оплачивать путевые расходы для участия в экзаменах, но без привязки к конкретным регионам. Более широкому освещению экзаменов, как ожидается, будут способствовать недавно созданный информационный портал, посвященный возможностям лингвистической карьеры в Организации Объединенных Наций, и меморандумы о взаимопонимании. Что касается оптимизации процесса конкурсных экзаменов, то для вынесения конкретных рекомендаций был приглашен консультант, а для принятия мер по осуществлению этих рекомендаций была создана группа экспертов. С учетом того что Департамент осуществляет большинство своих мероприятий по взаимодействию с внешними организациями, не имея для этого специальных ресурсов, вряд ли можно надеяться на обращение к учреждениям Организации Объединенных Наций и частым учреждениям с просьбой изыскать средства для финансирования программы стажировок, однако это интересное предложение можно было бы рассмотреть в том случае, если Департаменту будут выделены в будущем дополнительные финансовые ресурсы.

56. Члены Комитета были проинформированы о том, что объем письменных переводов, выполненных по линии контрактного письменного перевода в Нью-Йорке, за первые семь месяцев 2010 года составил 27 процентов от общего объема переводов против 25 процентов в 2008 году. В Вене это соотношение увеличилось до 30 процентов против 25 процентов за тот же период в 2009 году, а в Женеве объем таких переводов в 2009 и 2010 годах по-прежнему превышал 20 процентов. Контроль качества контрактных письменных переводов осуществляется старшими редакторами уровня С-5. Для того чтобы обеспечить наличие сотрудников должного уровня, в Вене в текущем двухгодичном периоде был повышен класс пяти должностей. Следить за качеством выполняемой работы и способствовать его повышению призвана система более регулярного контроля качества, введенная во всех местах службы.

57. Для выяснения бюджетных последствий реклассификации должностей в целях обеспечения контроля качества в Вене была запрошена дополнительная информация. Как было отмечено, контроль качества должен осуществляться собственными силами на уровне старших сотрудников, и Комитет просил уточнить, осуществляется ли эта функция в каком-либо месте службы внештатным персоналом. Было предложено провести анализ удельных издержек при внутренней и внешней обработке документации.

58. Представитель Секретариата пояснил, что провести реклассификацию должностей в целях обеспечения контроля качества в Вене было предложено в предыдущем бюджетном цикле, однако это предложение было утверждено только в текущем двухгодичном периоде. Предполагается, что экономия средств от расширения использования контрактных услуг по обработке документации покрывает расходы, связанные с повышением класса должностей.

Помимо выполнения функций контроля качества старшие редакторы оказывают помощь в организации учебной подготовки и проведении терминологической работы. Общеизвестно, что будет достигнут максимальный объем контрактных работ, превышение которого поставит под угрозу обеспечение качественных показателей в отношении документации Организации Объединенных Наций, что по-прежнему является самой приоритетной задачей. В настоящее время Департамент проводит анализ своих методологий исчисления издержек и вырабатывает стандартизированные на глобальной основе показатели эффективности работы и модели исчисления издержек, как это предусмотрено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 64/243.

59. В последние годы Департамент настаивает на том, что гибкость в применении обязательного возраста выхода в отставку к лингвистическому персоналу облегчит переход к новой демографической ситуации. По мнению некоторых делегаций, Департаменту следовало раньше предпринимать меры в связи с ожидаемым в настоящее время ростом числа сотрудников, выходящих в отставку, который был прогнозируемым. По мнению других, статистические данные о предстоящих выходах в отставку не свидетельствуют о том, что положение настолько серьезно, как это представляется. Было предложено представить информацию об основаниях для использования текущего возраста выхода в отставку и о практике, принятой в организациях-компараторах. Одна из делегаций заинтересовалась тем, сколько сотрудников лингвистических служб действительно согласятся продолжить работу. Другая делегация выразила озабоченность в связи с содержащимся в пункте 68 доклада Генерального секретаря о расписании конференций (A/65/122) заявлением о том, что «предложение о повышении возраста обязательного выхода в отставку для лингвистического персонала не будет иметь никаких негативных последствий» для Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций. Несколько делегаций выразили нежелание рассматривать вопрос о повышении возраста обязательного выхода в отставку для только одной категории персонала, отметив, что в любом случае этот вопрос потребует тщательного обсуждения в Генеральной Ассамблее и Комиссии по международной гражданской службе.

60. Представитель Секретариата заявил, что Департамент рассматривает вопрос об ожидаемом количестве выходов в отставку в контексте своих мер по планированию замещения кадров в последние четыре года. Он также указал на то, что повышение возраста выхода в отставку позволило бы сделать более стабильным штатное расписание и обеспечить наличие старших сотрудников для обучения нового персонала.

### **Особые трудности в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби**

61. Было предложено разъяснить причины нехватки квалифицированных письменных и устных переводчиков в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби и уточнить меры, уже принятые для устранения этих трудностей. Одна из делегаций просила объяснить, почему Департамент не обращался с просьбой о предлагаемом повышении должностей С-4 до уровня С-5 во время обсуждения бюджета в предыдущем году. Прозвучала просьба представить государствам-членам более конкретную и реалистичную рекомендацию относительно предлагаемого повышения уровня должностей и уточнить, будет

ли такое повышение, если оно будет утверждено, иметь последствия для бюджета по программам. Несколько делегаций поставили под сомнение обоснование, подтверждающее настоятельную необходимость в повышении уровня 12 должностей, ссылаясь на значительно меньший объем работы в Отделении в Найроби по сравнению с другими местами службы.

62. Необходимо представить обновленную информацию о ходе осуществления проекта в Африке, в том числе о мерах, уже предпринятых Африканским банком развития и любыми другими международными партнерами. Прозвучала просьба представить государствам-членам конкретную рекомендацию относительно того, каким образом они могут поддержать этот проект.

63. Представитель Секретариата заявил, что в целях повышения показателей доли вакантных должностей начальники служб письменного и устного перевода в Найроби сделали все возможное, для того чтобы лично наладить контакты с квалифицированными языковыми специалистами. Предпринимались также усилия к тому, чтобы изменить представление о Найроби как о менее привлекательном месте службы. Устным переводчикам, которые пока не прошли конкурсных экзаменов, но уже работали в Отделении в Найроби на протяжении многих лет и подтвердили свою надежность, были предложены одиннадцатимесячные контракты. Привлекать стажеров в Найроби представляется затруднительным не только потому, что от них требуется участвовать в программе получения степени магистра, что еще не получило широкого распространения в Африке, но и потому, что им оплачивается лишь небольшая часть путевых расходов.

64. Предлагаемая рекомендация реклассифицировать ряд должностей С-4 до уровня С-5 в Найроби обусловлена необходимостью не только должным образом учитывать принцип «должность равного класса за равный труд», но и обеспечивать контроль качества выполняемых в этом отделении контрактных письменных переводов, которые в процентном отношении составляют значительную долю. Предлагаемое повышение класса должностей положительно скажется также на способности привлекать и удерживать персонал в Найроби. В ходе обсуждения бюджета в прошлом году Департамент принял решение просить о преобразовании нескольких должностей, финансируемых из внебюджетных средств, в должности, финансируемые из регулярного бюджета, вместо повышения класса этих должностей в связи с возможностью получения более долгосрочных, как ему представляется, выгод. Тем не менее чрезвычайно важно добиваться устранения сохраняющихся несоответствий между местами службы. После дальнейших разъяснений представитель Секретариата заявил о том, что Секретариат намерен решать эту проблему в официальном порядке в рамках бюджетного цикла 2012–2013 годов, в связи с чем он просил Комитет оказать поддержку в этом вопросе.

65. Департамент принял во внимание все вопросы, связанные с укомплектованием кадров, и решил придерживаться поэтапного подхода к осуществлению таких изменений. Он поставит этот вопрос в контексте бюджетных предложений на двухгодичный период 2012–2013 годов.

66. Начало осуществления проекта в Африке перенесено на более поздний срок, поскольку Африканский банк развития еще не сделал его технико-экономическое обоснование. Предполагается, что лица, окончившие соответствующие программы, в случае успешного прохождения конкурсных экзаменов

будут незамедлительно приниматься на работу. Отделению Организации Объединенных Наций в Найроби будет затруднительно мобилизовать дополнительные ресурсы для целей этого проекта, поскольку у Отделения нет возможностей заниматься сбором средств.

67. Одна из делегаций затронула вопрос о сводном перечне лиц и организаций, на которых распространяются санкции Совета Безопасности, указав на то, что по каким-то причинам он не переводится на все официальные языки. Делегация попросила представить разъяснения, однако выразила сомнения относительно того, сможет ли Комитет по конференциям решить этот вопрос. В связи с этим были рассмотрены временные правила процедуры Совета Безопасности и круг полномочий Комитета по конференциям.

## Приложение I

### Проект резолюции

Комитет по конференциям рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

### План конференций

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои соответствующие резолюции, включая резолюции 40/243 от 18 декабря 1985 года, 41/213 от 19 декабря 1986 года, 43/222 A–E от 21 декабря 1988 года, 51/211 A–E от 18 декабря 1996 года, 52/214 от 22 декабря 1997 года, 53/208 A–E от 18 декабря 1998 года, 54/248 от 23 декабря 1999 года, 55/222 от 23 декабря 2000 года, 56/242 от 24 декабря 2001 года, 56/254 D от 27 марта 2002 года, 56/262 от 15 февраля 2002 года, 56/287 от 27 июня 2002 года, 57/283 A от 20 декабря 2002 года, 57/283 B от 15 апреля 2003 года, 58/250 от 23 декабря 2003 года, 59/265 от 23 декабря 2004 года, 60/236 A от 23 декабря 2005 года, 60/236 B от 8 мая 2006 года, 61/236 от 22 декабря 2006 года, 62/225 от 22 декабря 2007 года, 63/248 от 24 декабря 2008 года, 63/284 от 30 июня 2009 года и 64/230 от 22 декабря 2009 года,

*вновь подтверждая* свою резолюцию 42/207 C от 11 декабря 1987 года, в которой она просила Генерального секретаря обеспечить равное отношение к официальным языкам Организации Объединенных Наций,

*рассмотрев* доклад Комитета по конференциям за 2010 год<sup>1</sup>, соответствующий доклад Генерального секретаря<sup>2</sup>,

*вновь подтверждая* соответствующие положения своих резолюций о многоязычии, в частности резолюции 63/307 от 9 сентября 2009 года, касающиеся конференционного обслуживания,

### I

#### Расписание конференций и совещаний

1. *утверждает* проект двухгодичного расписания конференций и совещаний Организации Объединенных Наций на 2011 год, представленный Комитетом по конференциям<sup>3</sup>, с учетом замечаний Комитета и положений настоящей резолюции;

2. *уполномочивает* Комитет по конференциям вносить в расписание конференций и совещаний на 2011 год любые изменения, которые могут оказаться необходимыми в связи с мерами и решениями, принятыми Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят пятой сессии;

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 32 (A/65/32).*

<sup>2</sup> A/65/122.

<sup>3</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 32 (A/65/32), приложение II.*

3. *с удовлетворением отмечает*, что Секретариат принял во внимание меры, упомянутые в резолюциях Генеральной Ассамблеи 53/208 А, 54/248, 55/222, 56/242, 57/283 В, 58/250, 59/265, 60/236 А, 61/236, 62/225 и 63/248, в отношении православной Великой пятницы и официальных праздников ид аль-Фитр и ид аль-Адха, и просит все межправительственные органы продолжать выполнять эти решения при планировании своих совещаний;

4. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы любые изменения вносились в расписание конференций и совещаний в строгом соответствии с мандатом Комитета по конференциям и другими соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи;

5. *отмечает*, что предоставление Пятому комитету на его неофициальных консультациях точной, своевременной и согласованной информации облегчает процесс принятия решений в Комитете;

## II

### A. Использование ресурсов конференционного обслуживания

1. *вновь подтверждает* практику, в соответствии с которой при использовании залов заседаний преимущество должно отдаваться заседаниям государств-членов;

2. *отмечает*, что общий коэффициент использования ресурсов в четырех основных местах службы в 2009 году составил 86 процентов, в то время как в 2008 году он составлял 85 процентов, а в 2007 году — 83 процента, что превышает установленный контрольный показатель — 80 процентов;

3. *приветствует* меры, принятые теми органами, которые скорректировали свои программы работы для достижения оптимального использования ресурсов конференционного обслуживания, и просит Комитет по конференциям продолжать консультации с секретариатами и бюро органов, недоиспользующих выделенные им на конференционное обслуживание ресурсы;

4. *признает*, что позднее начало и незапланированное преждевременное окончание заседаний серьезно влияют на коэффициент использования ресурсов органами вследствие потерь времени, и рекомендует секретариатам и бюро органов уделять должное внимание тому, чтобы избежать позднего начала и незапланированного преждевременного окончания заседаний;

5. *отмечает*, что доля обеспеченных устным переводом заседаний органов, имеющих право на проведение заседаний «по мере необходимости», в Нью-Йорке в 2009 году составила 95 процентов, в то время как в 2008 году она составляла 90 процентов, и просит Генерального секретаря продолжать докладывать о предоставлении конференционных услуг этим органам через Комитет по конференциям;

6. *настоятельно призывает* межправительственные органы провести обзор своих предусмотренных заседаний и спланировать и скорректировать свои программы работы на основе фактического использования конференционных ресурсов в целях повышения эффективности использования или конференционных услуг;

7. *признает*, что заседания региональных и других крупных групп государств-членов имеют важное значение для обеспечения нормальной работы сессий межправительственных органов, просит Генерального секретаря обеспечивать, чтобы, насколько это возможно, удовлетворялись все просьбы о конференционном обслуживании заседаний региональных и других крупных групп государств-членов, и просит Секретариат как можно раньше информировать тех, кто обращается с такими просьбами, о наличии возможностей предоставления конференционных услуг, включая устный перевод, а также о любых изменениях, которые могут произойти до заседания;

8. *отмечает*, что доля заседаний региональных и других крупных групп государств-членов, обеспеченных устным переводом, в четырех основных местах службы в 2009 году составила 79 процентов, в то время как в 2008 году она составляла 77 процентов, и просит Генерального секретаря продолжать использовать новаторские средства для преодоления трудностей, с которыми сталкиваются государства-члены из-за того, что некоторые заседания региональных и других крупных групп государств-членов не обеспечиваются конференционными услугами, и представить Генеральной Ассамблее через Комитет по конференциям доклад по этому вопросу;

9. *вновь настоятельно призывает* межправительственные органы на этапе планирования прилагать все усилия к тому, чтобы учитывать заседания региональных и других крупных групп государств-членов, предусматривать возможность проведения таких заседаний в своих программах работы и заблаговременно уведомлять конференционные службы обо всех случаях отмены заседаний, с тем чтобы можно было, по мере возможности, перенаправлять незадействованные ресурсы конференционного обслуживания на обслуживание заседаний региональных и других крупных групп государств-членов;

10. *с удовлетворением отмечает*, что, в соответствии с положениями нескольких резолюций Генеральной Ассамблеи, включая пункт 9 раздела II.А резолюции 64/230, согласно правилу о штаб-квартирах все заседания базирующихся в Найроби органов Организации Объединенных Наций в 2009 году были проведены в Найроби, и просит Генерального секретаря представить Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии через Комитет по конференциям доклад по этому вопросу;

11. *с удовлетворением отмечает* продолжающиеся рекламные усилия и инициативы, осуществляемые руководством конференционного центра в Экономической комиссии для Африки, благодаря которым в 2009 году сохранилась повышательная тенденция в использовании помещений;

12. *просит* Генерального секретаря продолжать изучать возможности для расширения использования конференционного центра в Экономической комиссии для Африки с учетом минимальных оперативных стандартов безопасности, установленных для штаб-квартир, и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад по этому вопросу;

13. *призывает* Генерального секретаря и государства-члены соблюдать руководящие принципы и процедуры, изложенные в административной инструкции о порядке предоставления помещений Организации Объединенных Наций для проведения заседаний, конференций, специальных мероприятий и выставок<sup>4</sup>;

14. *обращает особое внимание* на то, что такие заседания, конференции, специальные мероприятия и выставки должны соответствовать целям и принципам Организации Объединенных Наций;

**В. Последствия генерального плана капитального ремонта, стратегия IV (поэтапный подход), для заседаний, проводящихся в Центральных учреждениях в период его осуществления**

1. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы осуществление генерального плана капитального ремонта, включая временный перевод сотрудников конференционных служб в подменные помещения, не сказывалось на качестве конференционного обслуживания, предоставляемого государствам-членам на шести официальных языках, и на равном отношении к языковым службам, которым должны быть обеспечены одинаково благоприятные условия работы и предоставлены соответствующие ресурсы, с целью обеспечения получения государствами-членами услуг максимально высокого качества;

2. *просит* всех подателей заявок на проведение заседаний и организаторов заседаний тесно взаимодействовать с Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению Секретариата в решении всех вопросов, связанных с составлением графиков заседаний, в целях обеспечения максимальной предсказуемости в координации мероприятий, проводимых в Центральных учреждениях в период строительства;

3. *просит* Комитет по конференциям постоянно держать этот вопрос в поле зрения и просит Генерального секретаря в период строительства регулярно информировать Комитет по вопросам, касающимся расписания конференций и совещаний Организации Объединенных Наций;

4. *просит* Генерального секретаря и впредь оказывать конференционным службам надлежащую информационно-техническую поддержку в пределах существующих ресурсов Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению для обеспечения их бесперебойной работы в течение всего периода осуществления генерального плана капитального ремонта;

5. *отмечает*, что на период осуществления генерального плана капитального ремонта часть сотрудников конференционных служб и информационно-технических ресурсов Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению временно переведены в подменные помещения, и просит Генерального секретаря и впредь оказывать надлежащую поддержку в пределах существующих ресурсов Департамента для обеспечения непрерывной эксплуатации информационно-технических средств Департамента, осуществления глобальной инициативы в области информационных технологий и предоставления качественного конференционного обслуживания;

---

<sup>4</sup> ST/AI/416.

6. *просит* Генерального секретаря провести консультации с государствами-членами по вопросу об инициативах, которые отражаются на использовании конференционных услуг и конференционных помещений;

### III

#### Комплексное глобальное управление

1. *отмечает* прогресс, достигнутый в осуществлении глобального проекта в области информационных технологий, направленного на использование во всех местах службы информационных технологий в системах управления проведением совещаний и обработки документации, и применение глобального подхода к согласованию стандартов и информационных технологий и обмену информацией о передовых методах и технических достижениях между конференционными службами в четырех основных местах службы;

2. *с удовлетворением отмечает* собственные усилия Генерального секретаря по повышению эффективности использования ресурсов конференционного обслуживания, в частности посредством осуществления проекта по внедрению электронной системы планирования заседаний и распределения ресурсов (eMeets) и программы составления графиков обслуживания заседаний устными переводчиками (модуль eAPG) («проект 2»), и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад о других усилиях, предпринимаемых в этом направлении;

3. *просит* Генерального секретаря обеспечить осуществление проекта по глобальному управлению документооборотом («проект 3») в полном объеме и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад по этому вопросу;

4. *отмечает также* инициативы, осуществляемые в контексте комплексного глобального управления с целью рационализации процедур, достижения экономии масштаба и улучшения качества конференционного обслуживания, и в этой связи подчеркивает важность обеспечения одинакового отношения к сотрудникам конференционных служб, а также принципа «одинаковый класс для одинаковой работы» в четырех основных местах службы;

5. *обращает особое внимание* на то, что основные цели Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению заключаются в своевременном выпуске документов высокого качества на всех официальных языках в соответствии с установленными положениями, а также предоставлении высококачественных конференционных услуг государствам-членам во всех местах службы и в как можно более результативном и эффективном с точки зрения затрат решении этих задач согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи;

6. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы отношение ко всем языковым службам было одинаковым и чтобы им создавались одинаково благоприятные условия работы и предоставлялись соответствующие ресурсы в целях обеспечения максимально высокого качества услуг, и при этом всесторонне учитывать особенности шести официальных языков, принимая во внимание объем работы в соответствующих службах;

7. *вновь подтверждает* необходимость того, чтобы Генеральный секретарь обеспечивал совместимость технологий, используемых во всех местах службы, а также обеспечивал, чтобы они были удобны в использовании на всех официальных языках;

8. *просит* Генерального секретаря в приоритетном порядке завершить работу по размещению всех важных старых документов Организации Объединенных Наций на веб-сайте Организации Объединенных Наций на всех шести официальных языках, с тем чтобы государства-члены также имели доступ к этим архивным документам в таком формате;

9. *вновь подтверждает*, что удовлетворенность государств-членов является одним из ключевых показателей работы по конференционному управлению и конференционному обслуживанию;

10. *просит* Генерального секретаря и впредь обеспечивать, чтобы меры, принятые Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению для получения от государств-членов их оценки качества предоставляемых им конференционных услуг как одного из ключевых показателей работы Департамента, предоставляли государствам-членам равные возможности для представления их оценок на шести официальных языках Организации Объединенных Наций и чтобы они осуществлялись при полном соблюдении положений соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее через Комитет по конференциям доклад о достигнутом в этой связи прогрессе;

11. *просит также* Генерального секретаря продолжать изучение передовой практики и методов оценки удовлетворенности клиентов и регулярно представлять Генеральной Ассамблее доклады о достигнутых результатах;

12. *приветствует* усилия, предпринятые Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению в целях получения от государств-членов их оценки качества предоставляемых им конференционных услуг, и просит Генерального секретаря продолжить изучение новаторских путей систематического получения и анализа отзывов государств-членов и председателей и секретарей комитетов о качестве конференционных услуг и представить Генеральной Ассамблее через Комитет по конференциям доклад по этому вопросу;

13. *просит* Генерального секретаря информировать Генеральную Ассамблею о ходе создания системы комплексного глобального управления;

14. *отмечает с обеспокоенностью*, что Генеральный секретарь не включил в свой доклад о плане конференций<sup>2</sup> информацию об экономии финансовых средств, достигнутой благодаря осуществлению проектов комплексного глобального управления, запрошенную в пункте 4 раздела III резолюции 63/248 и в пункте 12 раздела III ее резолюции 64/230, и просит Генерального секретаря приложить дополнительные усилия к тому, чтобы включить эту информацию в его следующий доклад о плане конференций;

15. *просит* Генерального секретаря провести оценку механизмов обеспечения эффективности и подотчетности конференционного управления в четырех местах службы и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад по этому вопросу;

#### IV

##### Вопросы, связанные с документацией и изданиями

1. *обращает особое внимание* на чрезвычайную важность равенства шести официальных языков Организации Объединенных Наций;

2. *подтверждает* свое решение, содержащееся в резолюции 64/230, о том, что все доклады, принятые Рабочей группой по универсальному периодическому обзору Совета по правам человека, должны своевременно публиковаться в качестве документов Организации Объединенных Наций на всех ее официальных языках до их рассмотрения Советом в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 36/117 А от 10 декабря 1981 года, 51/211 А–Е, 52/214, 53/208 А–Е и 59/265, и просит Генерального секретаря обеспечить для этого необходимую поддержку;

3. *вновь подтверждает* важность своевременного выпуска документов для Пятого комитета;

4. *с обеспокоенностью вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечить, чтобы правила, касающиеся одновременного распространения документов на всех шести официальных языках, строго соблюдались как в отношении распространения документов заседающих органов в печатном виде, так и в отношении их размещения в Системе официальной документации и на веб-сайте Организации Объединенных Наций в соответствии с пунктом 5 раздела III резолюции 55/222;

5. *вновь подтверждает*, что Пятый комитет является тем главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы;

6. *подчеркивает*, что все вопросы, связанные с конференционным управлением, входят в компетенцию Пятого комитета;

7. *подтверждает также* содержащееся в пункте 9 раздела III ее резолюции 59/265 решение о том, что выпуску документов на всех шести официальных языках по вопросам планирования и бюджетным и административным вопросам, требующим неотложного рассмотрения Генеральной Ассамблеей, должно придаваться приоритетное значение;

8. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю дать указание всем департаментам Секретариата включать в их доклады следующие элементы:

- a) резюме доклада;
- b) обобщенные выводы, рекомендации и другие предлагаемые меры;
- c) соответствующую справочную информацию;

9. *вновь просит*, чтобы во всех документах, представляемых Секретариатом и межправительственными и экспертными органами директивным органам для рассмотрения и принятия решений, содержались выводы и рекомендации, выделенные жирным шрифтом;

10. *с удовлетворением отмечает*, что все документы, которые были представлены своевременно и с соблюдением требования об ограничении их объема, обрабатывались Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению в течение четырех недель, и призывает Генерального секретаря и далее добиваться таких же показателей работы;

11. *признает*, что для нахождения решения хронической проблемы несвоевременного выпуска документов для Пятого комитета необходим многовекторный подход;

12. *отмечает* работу, проделанную целевой группой, возглавляемой Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, по положительному решению проблемы выпуска документов для Пятого комитета;

13. *рекомендует* председателям Пятого комитета и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам содействовать укреплению сотрудничества между этими двумя органами в вопросах, касающихся документации;

14. *приветствует* неустанные усилия целевой группы по обеспечению контроля за представлением документов департаментами-составителями Секретариата;

15. *настоятельно призывает* департаменты-составители строго соблюдать установленные сроки для достижения целевого показателя соблюдения сроков представления документов, составляющего 90 процентов, и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы документы, представленные с опозданием, не сказывались на выпуске документов, представленных своевременно и с соблюдением руководящих указаний;

16. *подтверждает* свои резолюции 36/117 А, 51/211 А–Е, 52/214, 53/208 и 59/265, касающиеся ограничения числа страниц и руководящих указаний в отношении объема документов, и постановляет перейти на измерение объема документов по количеству слов, а не по количеству страниц, без ущерба для какого-либо из шести официальных языков Организации Объединенных Наций;

17. *просит* Генерального секретаря представить в его следующем докладе о расписании конференций дополнительную информацию о процедуре исключения из правил для документов, представляемых с нарушением требований, касающихся объема, и/или руководящих указаний Генеральной Ассамблеи в отношении докладов Секретариата и межправительственных и вспомогательных органов, в том числе о критериях таких исключений и их использовании в течение последних трех лет;

## V

### **Вопросы, связанные с письменным и устным переводом**

1. *просит* Генерального секретаря удвоить его усилия по обеспечению наивысшего качества услуг по устному и письменному переводу на всех шести официальных языках;

2. *просит также* Генерального секретаря и впредь стремиться к тому, чтобы государства-члены оценивали качество предоставляемых им конференционных услуг, в том числе с помощью проводимых отдельно для каждого языка два раза в год информационных совещаний, и обеспечивать, чтобы такие меры предоставляли государствам-членам равные возможности для представления их оценок на шести официальных языках Организации Объединенных Наций и чтобы они осуществлялись при полном соблюдении положений соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

3. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечивать, чтобы терминология, используемая в службах письменного и устного перевода, отражала последние языковые нормы и терминологию, используемую в официальных языках, в целях обеспечения наивысшего качества;

4. *вновь подтверждает* пункт 3 раздела V своей резолюции 61/236, пункт 3 раздела V своей резолюции 62/225 и пункт 5 раздела V своей резолюции 63/248 и вновь обращается с просьбой к Генеральному секретарю при наборе временного персонала в языковых службах обеспечивать, чтобы отношение ко всем языковым службам было одинаковым и чтобы им создавались одинаково благоприятные условия работы и предоставлялись их соответствующие ресурсы в целях обеспечения максимально высокого качества услуг, и при этом всесторонне учитывать особенности каждого из шести официальных языков, принимая во внимание объем работы в соответствующих службах;

5. *с удовлетворением отмечает* меры, принятые Секретариатом для заполнения текущих вакансий в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби, и просит Генерального секретаря рассмотреть дальнейшие меры для сокращения доли вакантных должностей в Найроби и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад по этому вопросу;

6. *просит* Генерального секретаря достаточно заблаговременно проводить конкурсные экзамены для найма языкового персонала, с тем чтобы своевременно заполнять текущие и будущие вакансии в языковых службах и информировать Генеральную Ассамблею на ее шестьдесят шестой сессии о предпринятых в этой связи усилиях;

7. *просит также* Генерального секретаря продолжать обеспечивать повышение точности письменного перевода документов на шесть официальных языков, придавая особое значение качеству письменного перевода;

8. *просит далее* Генерального секретаря увеличить долю письменных переводов, выполняемых на контрактной основе, в целях достижения, в частности, дальнейшей экономии, там, где этот метод обеспечивает качество работы, сопоставимое с качеством перевода, выполняемого штатными переводчиками, и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад по этому вопросу;

9. *вновь обращается* к Генеральному секретарю с просьбой обеспечить, чтобы во всех местах службы имелось достаточное количество сотрудников соответствующих классов для обеспечения надлежащего контроля за качеством письменных переводов, выполняемых внешними подрядчиками, при должном учете принципа «одинаковый класс для одинаковой работы»;

10. *ссылается* на пункты 70–74 доклада Генерального секретаря<sup>2</sup> и просит Генерального секретаря провести реклассификацию должностей, предлагаемую в пункте 75, в контексте предлагаемого бюджета на 2012–2013 год;

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад о накопленном опыте, извлеченных уроках и передовых методах в обеспечении контроля качества контрактного письменного перевода в основных местах службы, в том числе информацию о количестве и надлежащем уровне должностей сотрудников, необходимых для выполнения этих функций;

12. *призывает* Генерального секретаря определить глобальные стандартизованные показатели деятельности и модели калькуляции расходов в целях совершенствования более эффективной с точки зрения затрат стратегии обработки документов штатными сотрудниками и просит Генерального секретаря представить такую информацию Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии;

13. *с удовлетворением отмечает* меры, принимаемые Генеральным секретарем в соответствии с ее резолюциями для решения, в частности, проблемы замены выходящих на пенсию сотрудников лингвистических служб, и просит Генерального секретаря продолжать и активизировать эти усилия, включая укрепление сотрудничества с учебными заведениями, в которых готовят лингвистов, в целях удовлетворения потребностей по шести официальным языкам Организации Объединенных Наций;

14. *отмечает* в связи с этим, что меморандумы о договоренности были подписаны с такими учебными заведениями во всех географических регионах, в частности в Африке и Латинской Америке, и просит Генерального секретаря активизировать его усилия для содействия расширению таких программ взаимодействия с учебными заведениями, в том числе посредством организации стажировок, во всех регионах и внедрять новаторские методы повышения осведомленности о таких программах;

15. *просит* Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, действуя в сотрудничестве с Управлением людских ресурсов, активизировать его усилия по повышению информированности всех государств-членов относительно возможностей в плане получения работы или прохождения стажировки в лингвистических службах во всех четырех местах службы Организации Объединенных Наций;

16. *с удовлетворением отмечает* положительный опыт организации стажировок в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене для подготовки и привлечения молодых специалистов в службы устного и письменного перевода Организации Объединенных Наций и просит Генерального секретаря и далее развивать эту инициативу и рассмотреть вопрос о ее распространении на все места службы и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад по этому вопросу;

17. *отмечает*, что сводные перечни лиц и организаций, на которые распространяются санкции комитетов по санкциям Совета Безопасности, не переводятся на все шесть официальных языков, и рекомендует Неофициальной рабочей группе Совета Безопасности по документации и другим процедурным вопросам рассмотреть вопрос о практике, связанной с выпуском этих сводных перечней, включая и их перевод.

## Приложение II

### **Проект пересмотренного расписания конференций и совещаний Организации Объединенных Наций и главных органов специализированных учреждений, Международного агентства по атомной энергии и договорных органов, учрежденных под эгидой Организации Объединенных Наций, на 2011 год**

В настоящем приложении используются следующие сокращения:

#### **В колонке «Орган»**

ЭКА	Экономическая комиссия для Африки
ЕЭК	Европейская экономическая комиссия
ЭКЛАК	Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна
ЭСКАТО	Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана
ЭСКЗА	Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии
ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
МАГАТЭ	Международное агентство по атомной энергии
ИКАО	Международная организация гражданской авиации
КМГС	Комиссия по международной гражданской службе
МФСР	Международный фонд сельскохозяйственного развития
МОТ	Международная организация труда
ИМО	Международная морская организация
МСЭ	Международный союз электросвязи
КООНБО	Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием
ЮНСИТРАЛ	Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли
ЮНКТАД	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию
ПРООН	Программа развития Организации Объединенных Наций
ЮНЕП	Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде
ЮНЕСКО	Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
РКООНИК	Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата

ЮНФПА	Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения
ООН-Хабитат	Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам
УВКБ	Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев
ЮНИСЕФ	Детский фонд Организации Объединенных Наций
ЮНИДО	Организация Объединенных Наций по промышленному развитию
ЮНИТАР	Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций
БАПОР	Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ
УООН	Университет Организации Объединенных Наций
ЮНВТО	Всемирная туристская организация
ВПС	Всемирный почтовый союз
ВПП	Всемирная продовольственная программа
ВОЗ	Всемирная организация здравоохранения
ВОИС	Всемирная организация интеллектуальной собственности
ВМО	Всемирная метеорологическая организация

**В колонке «Участники»**

G	Правительства
E	Эксперты
ST	Секретариат или секретариаты

**В колонке «Обслуживание»**

I	Устный перевод
T	Письменный перевод
PV	Стенографические отчеты
SR	Краткие отчеты
Ar	Арабский язык
K	Китайский язык
E	Английский язык
F	Французский язык
R	Русский язык
I	Испанский язык

## А. Проект пересмотренного расписания конференций и совещаний Организации Объединенных Наций на 2011 год

(По состоянию на 5 августа 2010 года)

<i>Орган</i>	<i>Сроки (2011 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание<sup>a</sup></i>			<i>Периодичность</i>
1. Военно-штабной комитет [Устав]	7 января, затем раз в две недели	Нью-Йорк	5 G	I (A,K,P,Ф)	T	PV	Каждую вторую пятницу
2. Межправительственный подготовительный комитет для четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам [резолюции 63/227 и 64/213 Генеральной Ассамблеи]	10–14 января	Нью-Йорк	15 G	I (A,Ap,I,K,P,Ф)	T	SR	
3. Совещание правительственных экспертов открытого состава для рассмотрения ключевых проблем осуществления и тем, включая международное сотрудничество и оказание помощи [резолюция 63/72 Генеральной Ассамблеи]	10–14 января	Нью-Йорк	192 G	I (A,Ap,I,K,P,Ф)	T	—	
4. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, Рабочая группа по сообщениям согласно Факультативному протоколу к Конвенции [резолюции 55/70 и 62/218 Генеральной Ассамблеи]	11–14 января	Женева	5 E	I (A,I,Ф)	T	—	Три сессии в год
5. ПРООН и ЮНФПА, Исполнительный совет, выборы Бюро [резолюции 2029 (XX) и 48/162 Генеральной Ассамблеи и решение 2007/221 Экономического и Социального Совета]	12 января	Нью-Йорк	36G	I (A,Ap,I,K,P,Ф)	T	—	Одна сессия в год
6. Совет по правам человека, Целевая группа высокого уровня по осуществлению права на развитие, седьмая сессия [резолюция 9/3 Совета по правам человека]	13–21 января	Женева	5 E	I (A,Ap,I,K,P,Ф)	T	—	
7. ВПП, Исполнительный совет, первая очередная сессия [решение 1995/227 Экономического и Социального Совета и резолюция 50/8 Генеральной Ассамблеи] <sup>b</sup>	14–18 января	Рим	36 G	I (A,Ap,I,K,P,Ф)	T	—	Две сессии в год
8. Совет по правам человека, Рабочая группа по всеобъемлющему периодическому обзору, десятая сессия [решение 1/103 и резолюция 5/1 Совета по правам человека]	17–28 января	Женева	47 G	I (A,Ap,I,K,P,Ф)	T	—	Три сессии в год
9. Рабочая группа по вопросу о компенсации за принадлежащее контингентам имущество [резолюция 59/298 Генеральной Ассамблеи] <sup>b</sup>	17–28 января	Нью-Йорк	192 G	I (A,Ap,I,K,P,Ф)	T	—	
10. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, сорок восьмая сессия [резолюции 34/180 и 62/218 Генеральной Ассамблеи]	17 января — 4 февраля	Женева	23 E	I (A,Ap,I,K,P,Ф)	T	SR	Три сессии в год

	<i>Орган</i>	<i>Сроки (2011 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание<sup>a</sup></i>			<i>Периодичность</i>
11.	Комитет по правам ребенка, пятьдесят шестая сессия [резолюции 44/25, 47/112 и 49/211 Генеральной Ассамблеи]	17 января — 4 февраля	Женева	18 E	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	T	SR	Три сессии в год
12.	Экономический и Социальный Совет, выборы Президиума [Устав]	20 января	Нью-Йорк	54 G	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	T	SR	
13.	ЮНКТАД, Рабочая группа по среднесрочным рамкам и бюджету по программам, пятьдесят восьмая сессия (бюджет по программам) [резолюция 114 (V) ЮНКТАД и решение 156 (XVII) Совета по торговле и развитию]	24–28 января (до 3 дней)	Женева	c	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	T	—	
14.	Форум Организации Объединенных Наций по лесам, девятая сессия [резолюция 2006/49 Экономического и Социального Совета]	24 января — 4 февраля	Нью-Йорк	195 G	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	T	—	Одна сессия каждые два года
15.	Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам [резолюции 14 (I), 173 (II), 32/103 и 64/243 Генеральной Ассамблеи]	25 января — 29 апреля	Нью-Йорк	16 E	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	T	—	Три сессии в год
16.	ПРООН и ЮНФПА, Исполнительный совет, первая очередная сессия [резолюции 2029 (XX) и 48/162 Генеральной Ассамблеи]	31 января — 3 февраля	Нью-Йорк	36 G	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	T	—	Две сессии в год
17.	Консультативный комитет Совета по правам человека, шестая сессия [резолюция 5/1 Совета по правам человека]	31 января — 4 февраля	Женева	18 E	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	T	SR	Две сессии в год
18.	Совет по правам человека, Рабочая группа по сообщениям, седьмая сессия [резолюция 5/1 Совета по правам человека]	31 января — 4 февраля	Женева	5 G	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	T	—	Две сессии в год
19.	Международный комитет по контролю над наркотиками, сотая сессия [Единая конвенция о наркотических средствах 1961 года, статья 11]	31 января — 4 февраля	Вена	13 E	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	T	—	Две-три сессии в год
20.	Комитет по неправительственным организациям, очередная сессия [резолюции 3 (II) и 1296 (XLIV) и решения 1995/304 и 1997/297 Экономического и Социального Совета]	31 января — 9 февраля	Нью-Йорк	19 G	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	T	—	Одна сессия в год
21.	Конференция по разоружению, первая часть [резолюции 1722 (XVI), S-10/2 и 34/83 L Генеральной Ассамблеи]	Январь/март (10 недель)	Женева	61 G	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	T	PV	Одна сессия из трех частей в год
22.	Комитет по присуждению Премии Организации Объединенных Наций в области народонаселения [резолюция 36/201 Генеральной Ассамблеи]	2 февраля	Нью-Йорк	10 G	I (A,И,Ф)	T	—	

<i>Орган</i>	<i>Сроки (2011 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание<sup>a</sup></i>	<i>Периодичность</i>
23. Совместное заседание исполнительных советов ПРООН/ ЮНФПА, ЮНИСЕФ и ВПП [резолюция 52/12 В Генеральной Ассамблеи]	4 и 7 февраля	Нью-Йорк	36 G/ 36 G/36 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т —
24. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщины, предсессионная рабочая группа [резолюции 45/124, 47/94 и 62/218 Генеральной Ассамблеи]	7–11 февраля	Женева	4 E	I (А,И,Ф)	Т — Три сессии в год
25. Комитет по правам ребенка, предсессионная рабочая группа, пятьдесят седьмая сессия [резолюции 44/25, 47/112 и 49/211 Генеральной Ассамблеи]	7–11 февраля	Женева	18 E	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т — Три сессии в год
26. Группа правительственных экспертов для проведения обзора функционирования и дальнейшего развития механизма стандартизированной отчетности о военных расходах, вторая сессия [резолюция 62/13 Генеральной Ассамблеи]	7–11 февраля	Нью-Йорк	15 E	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т —
27. ЮНСИТРАЛ, Рабочая группа по арбитражному праву, пятьдесят четвертая сессия [резолюция 33/92 Генеральной Ассамблеи]	7–11 февраля	Нью-Йорк	60 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т — Две сессии в год
28. Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения, Совет попечителей, двадцать четвертая сессия [резолюция 40/131 Генеральной Ассамблеи]	7–11 февраля	Женева	5 E	I (А,И,Р,Ф)	Т — Одна сессия в год
29. Комитет по использованию космического пространства в мирных целях, Научно-технический подкомитет, сорок восьмая сессия [резолюция 1472 А (XIV) Генеральной Ассамблеи]	7–18 февраля	Вена	69 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т — Одна сессия в год
30. ЮНИСЕФ, Исполнительный совет, первая очередная сессия [резолюции 48/162 и 57 (I) Генеральной Ассамблеи]	8–11 февраля	Нью-Йорк	36 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т — Две сессии в год
31. Комиссия социального развития, сорок девятая сессия [резолюции 10 (II), 1139 (XLI) и 1996/7 Экономического и Социального Совета]	9–18 февраля	Нью-Йорк	46 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т — Одна сессия в год
32. Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток, Совет попечителей, тридцать четвертая сессия [резолюция 36/151 Генеральной Ассамблеи]	14–18 февраля	Женева	5 E	I (А,И,Ф)	Т — Две сессии в год
33. Фонд добровольных взносов для технического сотрудничества в области прав человека, Совет попечителей, тридцать четвертая сессия [решение 1993/283 Экономического и Социального Совета]	14–18 февраля	Женева	5 E	I (А,Ф)	Т — Две сессии в год

	<i>Орган</i>	<i>Сроки (2011 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание<sup>a</sup></i>			<i>Периодичность</i>
34.	КООНБО, Комитет по рассмотрению соблюдения Конвенции, девятая сессия [резолюция 62/193 Генеральной Ассамблеи]	14–25 февраля	Будет определено позднее	185 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	T	—	Одна сессия каждые два года
35.	Комитет по ликвидации расовой дискриминации, семьдесят восьмая сессия [резолюция 2106 А (XX) Генеральной Ассамблеи]	14 февраля — 11 марта	Женева	18 E	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	T	SR	Две сессии в год
36.	Независимый консультативный комитет по ревизии, тринадцатая сессия [резолюция 61/275 Генеральной Ассамблеи]	15–17 февраля	Нью-Йорк	5 E	I (А,Р)	T	—	Четыре сессии в год
37.	Экономический и Социальный Совет, организационная сессия [Устав]	15–18 февраля	Нью-Йорк	54 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	T	SR	
38.	Комитет постоянных представителей при ООН-Хабитат, сороковое совещание [резолюция 56/206 Генеральной Ассамблеи]	16 февраля	Найроби	<sup>d</sup>	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	T	—	Четыре заседания в год
39.	Комитет против пыток, Подкомитет по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, тринадцатая сессия [часть I, статья 2 Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и доклад Совета по правам человека (A/61/53)]	21–25 февраля	Женева	10 E	I (А,И,Р,Ф)	T	SR	Три сессии в год
40.	ЮНЕП, Совет управляющих/Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров, двадцать шестая сессия [резолюции 2997 (XXVII), 42/185 и 53/242 Генеральной Ассамблеи]	21–25 февраля	Найроби	58 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	T	—	Одна очередная и одна специальная сессия в год поочередно
41.	Статистическая комиссия, сорок вторая сессия [резолюция 1999/8 Экономического и Социального Совета]	22–25 февраля	Нью-Йорк	24 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	T	—	Одна сессия в год
42.	Комиссия по положению женщин, пятьдесят пятая сессия [решение 1999/257 Экономического и Социального Совета]	22 февраля — 4 марта	Нью-Йорк	45 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	T	—	Одна сессия в год
43.	Специальный комитет по операциям по поддержанию мира и его Рабочая группа [резолюция 2006 (XIX) Генеральной Ассамблеи]	22 февраля — 18 марта	Нью-Йорк	144 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	T	—	
44.	Комитет по присуждению Премии Организации Объединенных Наций в области народонаселения [резолюция 36/201 Генеральной Ассамблеи]	22 февраля и 1 марта	Нью-Йорк	10 G	I (А,И,Ф)	T	—	

<i>Орган</i>	<i>Сроки (2011 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание<sup>a</sup></i>			<i>Периодичность</i>
45. Межправительственное подготовительное совещание девятнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию [резолюция 2003/61 Экономического и Социального Совета]	28 февраля — 4 марта	Нью-Йорк	53 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т	—	Одна сессия каждые два года
46. Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием, вторая сессия [резолюции 63/240 и 64/48 Генеральной Ассамблеи]	28 февраля — 4 марта	Нью-Йорк	192 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т	—	
47. Совет по правам человека, шестнадцатая сессия [резолюция 60/251 Генеральной Ассамблеи]	28 февраля — 25 марта	Женева	47 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т	SR	Не менее трех сессий в год
48. Консультативный совет по вопросам разоружения, пятьдесят пятая сессия [резолюция 37/99 К Генеральной Ассамблеи]	Февраль (3 дня)	Нью-Йорк	15 E	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т	—	Две сессии в год
49. Комитет по инвестициям [резолюция 248 (III) Генеральной Ассамблеи]	Февраль (1 день)	Нью-Йорк	11–12 E	—	—	—	Четыре-пять заседаний в год
50. Рабочая группа открытого состава по Факультативному протоколу к Конвенции о правах ребенка, предусматривающему процедуру сообщений [резолюция 64/245 Генеральной Ассамблеи и резолюция 11/1 Совета по правам человека]	Февраль (1 неделя)	Женева	192 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т	—	Две сессии в год
51. Семинар Организации Объединенных Наций по оказанию помощи палестинскому народу [резолюции 64/17 и 64/18 Генеральной Ассамблеи]	Февраль (2 дня)	Будет определено позднее	192 G	Будет определено позднее	Т	—	
52. Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [резолюция 1654 (XVI) Генеральной Ассамблеи]	Февраль/март	Нью-Йорк	28 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т	SR	
53. Второе совещание Подготовительного комитета открытого состава Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию [резолюция 64/236 Генеральной Ассамблеи]	7–8 марта	Нью-Йорк	192 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т	—	
54. Комитет по правам человека, предсессионная Рабочая группа по сообщениям, сто первая сессия [резолюция 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи]	7–11 марта	Нью-Йорк	9 E	I (А,И,Р,Ф)	Т	—	Три сессии в год

<i>Орган</i>	<i>Сроки (2011 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание<sup>a</sup></i>			<i>Периодичность</i>
55. Совет по правам человека, Рабочая группа по насильственным или недобровольным исчезновениям, девяносто третья сессия [резолюция 7/12 Совета по правам человека]	14–18 марта	Женева	5 E	I (A,Ap,И,Р)	T	—	Три сессии в год
56. ЮНСИТРАЛ, Рабочая группа по процентам по ценным бумагам, девятнадцатая сессия [резолюция 33/92 Генеральной Ассамблеи]	14–18 марта	Нью-Йорк	60 G	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	T	—	Две сессии в год
57. Комитет по правам человека, сто первая сессия [резолюция 2200 A (XXI) Генеральной Ассамблеи]	14 марта — 1 апреля	Нью-Йорк	18 E	I (A,Ap,И,Р,Ф)	T	SR	Три сессии в год
58. Комиссия по наркотическим средствам, пятьдесят четвертая сессия [резолюции 9 (I) и 1991/39 Экономического и Социального Совета]	15–24 марта	Вена	53 G	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	T	—	Одна сессия в год
59. ЮНЕП, Комитет постоянных представителей, сто четырнадцатое совещание [решение 19/32 Совета управляющих]	16 марта	Найроби	<sup>e</sup>	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	T	—	Четыре заседания в год
60. Комитет по политике в области развития, тринадцатая сессия [резолюция 1998/46 Экономического и Социального Совета]	21–25 марта	Нью-Йорк	24 E	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	T	—	Одна сессия в год
61. ЭКА, Конференция министров финансов, планирования и экономического развития африканских стран, сорок четвертая сессия Комиссии [резолюция 671 (XXV) Экономического и Социального Совета]	21–25 марта	Аддис-Абеба	53 G	I (A,Ap,Ф)	T	—	Одна сессия в год
62. КМГС, семьдесят вторая сессия [резолюция 3357 (XXIX) Генеральной Ассамблеи]	21 марта — 1 апреля	Нью-Йорк	15 E	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	T	—	Две сессии в год
63. Совет по правам человека, межсессионный форум по экономическим, социальным и культурным правам (Социальный форум), четвертая сессия [резолюция 6/13 Совета по правам человека]	28–30 марта (еще не подтвержден)	Женева	10 E	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	T	—	Одна сессия в год
64. Комиссия по границам континентального шельфа, двадцать седьмая сессия [статья 2 (5) приложения II к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву]	28 марта — 1 апреля	Нью-Йорк	21 E	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	T	—	Две сессии в год
65. Совет по правам человека, рабочая группа экспертов по проблеме лиц африканского происхождения, одиннадцатая сессия [резолюции 5/1 и 9/14 Совета по правам человека]	28 марта — 1 апреля	Женева	5 E	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	T	—	Две сессии в год
66. Комитет по использованию космического пространства в мирных целях, Юридический подкомитет, пятидесятая сессия [резолюция 1472 (XIV) Генеральной Ассамблеи]	28 марта — 8 апреля	Вена	69 G	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	T	SR	Одна сессия в год

<i>Орган</i>	<i>Сроки (2011 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание<sup>a</sup></i>			<i>Периодичность</i>
67. Комитет против пыток, сорок шестая сессия [резолюция 39/46 Генеральной Ассамблеи]	28 марта — 15 апреля	Женева	10 E	I (A,И,Р,Ф)	T	SR	Две сессии в год
68. Комитет постоянных представителей при ООН-Хабитат, внеочередное совещание [резолюция 56/206 Генеральной Ассамблеи]	31 марта	Найроби	<sup>d</sup>	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	T	—	
69. Генеральная Ассамблея, Пятый комитет, возобновленная сессия [Устав]	Март (4 недели)	Нью-Йорк	192 G	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	T	SR	
70. Совещание Организации Объединенных Наций с участием стран Латинской Америки и Карибского бассейна по вопросу о Палестине [резолюции 64/17 и 64/18 Генеральной Ассамблеи]	Март (3 дня)	Будет определено позднее	192 G	Будет определено позднее	T	—	
71. ЭКА, Комитет экспертов Конференции министров финансов, планирования и экономического развития африканских стран, тридцатое совещание [резолюция 671 (XXV) Экономического и Социального Совета]	Март/апрель <sup>f</sup>	Аддис-Абеба	53 G	I (A,Ap,Ф)	T	—	Одна сессия в год
72. ЕЭК, шестьдесят четвертая сессия [резолюции 36 (IV) и 2006/38 Экономического и Социального Совета]	Март/апрель <sup>f</sup>	Женева	56 G	I (A,Р,Ф)	T	—	Одна сессия каждые два года
73. Комитет экспертов по государственному управлению, десятая сессия [резолюции 2001/45 и 2003/60 Экономического и Социального Совета]	4–8 апреля	Нью-Йорк	24 E	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	T	—	Одна сессия в год
74. Комитет по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, четырнадцатая сессия [резолюция 45/158 Генеральной Ассамблеи]	4–8 апреля	Женева	10 E	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	T	SR	Две сессии в год
75. Совет по правам человека, Рабочая группа по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение, двенадцатая сессия [резолюция 7/21 Совета по правам человека]	4–8 апреля	Женева	5 E	I (A,Ap,И,Р)	T	—	Три сессии в год
76. Комиссия по разоружению [резолюция S-10/2 Генеральной Ассамблеи]	4–22 апреля <sup>f</sup>	Нью-Йорк	192 G	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	T	PV	Одна сессия в год
77. Совет Безопасности, Совет управляющих Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций, учрежденной резолюцией 692 (1991) Совета Безопасности, семьдесят третья сессия <sup>b</sup>	5–7 апреля	Женева	15 G	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	T	SR	Четыре сессии в год
78. Комиссия по народонаселению и развитию, сорок четвертая сессия [резолюции 150 (VII), 87 (LVII) и 1995/55 Экономического и Социального Совета]	11–15 апреля	Нью-Йорк	47 G	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	T	—	Одна сессия в год

	<i>Орган</i>	<i>Сроки (2011 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание<sup>a</sup></i>			<i>Периодичность</i>
79.	Комитет по поощрению и защите прав и достоинства инвалидов, пятая сессия [резолюция 61/106 Генеральной Ассамблеи и статья 34 Конвенции о поощрении и защите прав и достоинства инвалидов]	11–15 апреля	Женева	12 E	I (A,Ap,I,K,P,Ф)	T	SR	Две сессии в год
80.	Совет управляющих ООН-Хабитат, двадцать третья сессия [резолюция 1978/1 Экономического и Социального Совета и резолюция 56/206 Генеральной Ассамблеи]	11–15 апреля	Найроби	58 G	I (A,Ap,I,K,P,Ф)	T	—	Одна сессия каждые два года
81.	Совет по правам человека, Рабочая группа по сообщениям, восьмая сессия [резолюция 5/1 Совета по правам человека]	11–15 апреля	Женева	5 E	I (A,Ap,I,K,P,Ф)	T	—	Две сессии в год
82.	ЮНСИТРАЛ, Рабочая группа по закупкам, двадцатая сессия [резолюция 33/92 Генеральной Ассамблеи]	11–15 апреля	Нью-Йорк	60 G	I (A,Ap,I,K,P,Ф)	T	—	Две сессии в год
83.	Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию, двадцатая сессия [резолюция 1992/1 Экономического и Социального Совета]	11–21 апреля	Вена	40 G	I (A,Ap,I,K,P,Ф)	T	—	Одна сессия в год
84.	Независимый консультативный комитет по ревизии, четырнадцатая сессия [резолюция 61/275 Генеральной Ассамблеи]	12–14 апреля	Нью-Йорк	5 E	I (A,P)	T	—	Четыре сессии в год
85.	Межправительственный подготовительный комитет для четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам [резолюции 63/227 и 64/213 Генеральной Ассамблеи]	18–25 апреля <sup>f</sup>	Нью-Йорк	15 G	I (A,Ap,I,K,P,Ф)	T	SR	
86.	Комитет по информации, тридцать третья сессия [резолюция 33/115 С Генеральной Ассамблеи]	25 апреля — 6 мая	Нью-Йорк	112 G	I (A,Ap,I,K,P,Ф)	T	—	Одна сессия в год
87.	Комиссия международного права, шестьдесят третья сессия, первая часть [резолюция 174 (II) Генеральной Ассамблеи]	26 апреля — 3 июня (еще не подтвержден)	Женева	34 E	I (A,Ap,I,K,P,Ф)	T	SR	Одна сессия в год
88.	Экономический и Социальный Совет, возобновленная организационная сессия [Устав]	27 и 28 апреля	Нью-Йорк	54 G	I (A,Ap,I,K,P,Ф)	T	SR	
89.	Совет по правам человека, рабочая группа открытого состава по праву на развитие, двенадцатая сессия [резолюция 9/3 Совета по правам человека]	Апрель (1 неделя) <sup>f</sup>	Женева	Будет определено позднее	I (A,Ap,I,K,P,Ф)	T		Одна сессия в год

<i>Орган</i>	<i>Сроки (2011 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание<sup>a</sup></i>		<i>Периодичность</i>
90. Подготовительный комитет седьмой Конференции государств — участников Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении, по рассмотрению действия Конвенции [решение государств-участников, принятое на их шестой Конференции по рассмотрению действия Конвенции] <sup>b</sup>	Апрель (1 неделя) <sup>f</sup>	Женева	159 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	T	—
91. Специальное заседание высокого уровня Экономического и Социального Совета с участием бреттонвудских учреждений, Всемирной торговой организации и ЮНКТАД [резолуции 50/227 и 61/16 Генеральной Ассамблеи и решение 2005/211 Экономического и Социального Совета]	Апрель (1 день) <sup>f</sup>	Нью-Йорк	54 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	T	SR
92. ЭСКАТО, шестьдесят седьмая сессия [резолуции 37 (IV), 69 (V) и 723 В (XXVIII) Экономического и Социального Совета]	Апрель/май <sup>f</sup>	Будет определено позднее	53 G	I (А,К,Р,Ф)	T	— Одна сессия в год
93. Комитет по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций [резолуция 248 (III) Генеральной Ассамблеи]	Апрель/май <sup>f</sup> (1 заседание)	Нью-Йорк	12 E	—	—	— Две сессии в год, по одному заседанию каждая
94. Координационный совет руководителей системы Организации Объединенных Наций, первая очередная сессия [решение 2001/321 Экономического и Социального Совета]	Апрель/май <sup>f</sup>	Будет определено позднее	26 ST	I (А,Ф)	T	— Две сессии в год
95. Совет по правам человека, рабочая группа по произвольным задержаниям, шестидесятая сессия [резолуция 6/4 Совета по правам человека]	2–6 мая	Женева	5 E	I (А,И,Ф)	T	— Три сессии в год
96. ЮНКТАД, Комиссия по инвестициям, предпринимательству и развитию, третья сессия [раздел В части IV Аккрского соглашения, принятого на двенадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, состоявшейся в Аккре 20–25 апреля 2008 года]	2–6 мая	Женева	<sup>c</sup>	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	T	— Одна сессия в год
97. Группа экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям, двадцать шестая сессия [резолуции 715 А (XXVII) и 1314 (XLIV) Экономического и Социального Совета]	2–6 мая	Вена	80 E	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	T	— Одна сессия каждые два года
98. Комиссия по устойчивому развитию, девятнадцатая сессия [решения 1993/207 и 2005/228 Экономического и Социального Совета]	2–13 мая	Нью-Йорк	53 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	T	— Одна сессия в год

	Орган	Сроки (2011 год)	Место	Участники	Обслуживание <sup>a</sup>		Периодичность
99.	Совет по правам человека, Рабочая группа по всеобъемлющему периодическому обзору, одиннадцатая сессия [решение 1/103 и резолюция 5/1 Совета по правам человека]	2–13 мая	Женева	47 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т —	Три сессии в год
100.	Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, сорок шестая сессия [резолюции 1982/33, 1985/17 и 1995/39 Экономического и Социального Совета]	2–20 мая	Женева	18 E	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т SR	Две сессии в год
101.	Группа правительственных экспертов для проведения обзора функционирования и дальнейшего развития механизма стандартизированной отчетности о военных расходах, третья сессия [резолюция 62/13 Генеральной Ассамблеи]	9–13 мая	Нью-Йорк	15 E	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т —	
102.	ЮНКТАД, Комиссия по торговле и развитию, третья сессия [раздел В части IV Аккрского соглашения, принятого на двенадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, состоявшейся в Аккре 20–25 апреля 2008 года]	9–13 мая	Женева	<sup>c</sup>	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т —	Одна сессия в год
103.	Международный комитет по контролю над наркотиками, сто первая сессия [Единая конвенция о наркотических средствах 1961 года, статья 11]	2–13 мая	Вена	13 E	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т —	Две-три сессии в год
104.	ЮНСИТРАЛ, Рабочая группа по законодательству о несостоятельности, сороковая сессия [резолюция 33/92 Генеральной Ассамблеи]	16–20 мая	Нью-Йорк	60 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т —	Две сессии в год
105.	Комитет по неправительственным организациям, возобновленная сессия [резолюции 3 (II) и 1296 (XLIV) и решения 1995/304 и 1997/297 Экономического и Социального Совета]	16–24 мая	Нью-Йорк	19 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т —	Одна сессия в год
106.	Постоянный форум по проблемам коренных народов, десятая сессия [резолюция 2000/22 Экономического и Социального Совета]	16–27 мая	Нью-Йорк	16 E	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т —	Одна сессия в год
107.	Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам [резолюции 14 (I), 173 (II), 32/103 и 64/243 Генеральной Ассамблеи]	17 мая — 22 июля	Нью-Йорк	16 E	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т —	Три сессии в год
108.	Комиссия по науке и технике в целях развития, четырнадцатая сессия [резолюция 46/235 Генеральной Ассамблеи и резолюции 2002/37 и 2006/46 и решение 2003/291 Экономического и Социального Совета]	23–27 мая (еще не подтвержден)	Женева	43 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т —	Одна сессия в год

<i>Орган</i>	<i>Сроки (2011 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание<sup>a</sup></i>		<i>Периодичность</i>
109. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, предсессионная рабочая группа, сорок седьмая сессия [резолюции 1982/33, 1985/17 и 1995/39 Экономического и Социального Совета]	23–27 мая	Женева	5 E	I (А,И,Р,Ф)	T	— Две сессии в год
110. ЮНСИТРАЛ, Рабочая группа по транспортному праву, двадцать третья сессия [резолюция 33/92 Генеральной Ассамблеи]	23–27 мая	Нью-Йорк	60 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	T	— Две сессии в год
111. Конференция государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции: Группа по обзору хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, второе заседание [резолюция 58/4 Генеральной Ассамблеи и резолюция 3/1 Конференции государств-участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции]	23 мая — 3 июня	Вена	144 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	T	— Одна сессия в год
112. Комитет по правам ребенка, пятьдесят седьмая сессия [резолюции 44/25, 47/112 и 49/211 Генеральной Ассамблеи]	30 мая — 17 июня	Женева	18 E	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	T	SR Три сессии в год
113. Совет по правам человека, семнадцатая сессия [резолюция 60/251 Генеральной Ассамблеи]	30 мая — 17 июня	Женева	47 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	T	SR Не менее трех сессий в год
114. Комитет высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг, семнадцатая сессия [резолюции 33/134 и 58/220 Генеральной Ассамблеи]	31 мая — 3 июня	Нью-Йорк	195 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	T	— Одна сессия каждые два года
115. Комитет по программе и координации, организационная сессия [резолюция 2008 (LX) Экономического и Социального Совета и резолюция 31/93 Генеральной Ассамблеи]	Май (1 день)	Нью-Йорк	34 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	T	— Одна сессия в год
116. Генеральная Ассамблея, Пятый комитет, возобновленная сессия [Устав]	Май (4 недели)	Нью-Йорк	192 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	T	SR
117. Комитет по инвестициям [резолюция 248 (III) Генеральной Ассамблеи]	Май (1 день)	Нью-Йорк	11–12 E	—	—	— Четыре-пять заседаний в год
118. Региональный семинар для рассмотрения положения в самоуправляющихся территориях в рамках второго Десятилетия за искоренение колониализма [резолюции 54/91 и 63/110 Генеральной Ассамблеи]	Май (3 дня)	Будет определено позднее	28 G	I (А,И,Ф)	T	— Одна сессия в год
119. Международное совещание Организации Объединенных Наций в поддержку мира между Израилем и Палестиной [резолюции 64/17 и 64/18 Генеральной Ассамблеи]	Май (2 дня)	Будет определено позднее	192 G	Будет определено позднее	T	—

	Орган	Сроки (2011 год)	Место	Участники	Обслуживание <sup>a</sup>		Периодичность
120.	Конференция по разоружению, вторая часть [резолюции 1722 (XVI), S-10/2 и 34/83 L Генеральной Ассамблеи]	Май — июнь (7 недель)	Женева	61 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	T PV	Одна сессия из трех частей в год
121.	Комитет по использованию космического пространства в мирных целях, пятьдесят четвертая сессия [резолюция 1472 А (XIV) Генеральной Ассамблеи]	1–10 июня	Вена	69 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	T —	Одна сессия в год
122.	ВПП, Исполнительный совет, ежегодная сессия [решение 1995/227 Экономического и Социального Совета и резолюция 50/8 Генеральной Ассамблеи] <sup>b</sup>	6–10 июня	Рим	36 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	T —	Одна сессия в год
123.	ПРООН и ЮНФПА, Исполнительный совет, ежегодная сессия [резолюции 2029 (XX) и 48/162 Генеральной Ассамблеи]	6–17 июня	Нью-Йорк	36 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	T —	Одна сессия в год
124.	Комитет по взносам, семьдесят первая сессия [резолюция 14 (I) А Генеральной Ассамблеи]	6–24 июня	Нью-Йорк	18 E	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	T —	Одна сессия в год
125.	Комитет по программе и координации, пятьдесят первая сессия [резолюция 2008 (LX) Экономического и Социального Совета и резолюция 31/93 Генеральной Ассамблеи]	6 июня — 1 июля	Нью-Йорк	34 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	T —	Одна сессия в год
126.	Открытый процесс неофициальных консультаций по вопросам Мирового океана и морского права, двенадцатое совещание [резолюции 60/30 и 63/111 Генеральной Ассамблеи]	13–17 июня	Нью-Йорк	192 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	T —	
127.	Комиссия по наркотическим средствам, совещание руководителей национальных учреждений по обеспечению соблюдения законов о наркотиках, Европейский регион, девятая сессия [резолюция 1993/36 Экономического и Социального Совета]	14–17 июня	Вена	46 G	I (А, И, Р, Ф)	T —	Одна сессия каждые два года
128.	ЮНЕП, Комитет постоянных представителей, сто пятнадцатое совещание [решение 19/32 Совета управляющих]	15 июня	Найроби	<sup>e</sup>	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	T —	Четыре заседания в год
129.	ЮНИСЕФ, Исполнительный совет, ежегодная сессия [резолюции 57 (I) и 48/162 Генеральной Ассамблеи]	20–23 июня	Нью-Йорк	36 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	T —	Одна сессия в год
130.	Комитет против пыток, Подкомитет по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, четырнадцатая сессия [часть I, статья 2 Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и доклад Совета по правам человека (A/61/53)]	20–24 июня	Женева	10 E	I (А, И, Р, Ф)	T SR	Три сессии в год

<i>Орган</i>	<i>Сроки (2011 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание<sup>a</sup></i>	<i>Периодичность</i>
131. Комитет по правам ребенка, предсессионная рабочая группа, пятьдесят восьмая сессия [резолюции 44/25, 47/112 и 49/211 Генеральной Ассамблеи]	20–24 июня	Женева	18 E	I (A,Ap,I,K,P,Ф)	T — Три сессии в год
132. Совет по правам человека, Рабочая группа по насильственным или недобровольным исчезновениям, девяносто четвертая сессия [резолюция 7/12 Совета по правам человека]	20–24 июня	Женева	5 E	I (A,Ap,I,P)	T — Три сессии в год
133. Совет по правам человека, Рабочая группа по сообщениям, восьмая сессия [резолюция 5/1 Совета по правам человека]	20–24 июня	Женева	5 G	I (A,Ap,I,K,P,Ф)	T — Две сессии в год
134. Подкомитет экспертов по перевозке опасных грузов, тридцать девятая сессия [резолюции 1989/104 и 1999/65 Экономического и Социального Совета]	20–24 июня	Женева	23 G	I (A,K,I,P,Ф)	T — Одна-две сессии в год
135. Совещание государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, двадцать первое совещание [резолюции 37/66 и 49/28 Генеральной Ассамблеи]	20 июня — 1 июля	Нью-Йорк	138 G	I (A,Ap,I,K,P,Ф)	T — Одна-две сессии в год
136. ЮНКТАД, Межправительственная рабочая группа экспертов по международным стандартам учета и отчетности, двадцать седьмая сессия [резолюция 1982/67 Экономического и Социального Совета]	21–24 июня	Женева	34	I (A,Ap,I,K,P,Ф)	T —
137. Комитет постоянных представителей при ООН-Хабитат, сорок первое совещание [резолюция 56/206 Генеральной Ассамблеи]	22 июня	Найроби	<sup>d</sup>	I (A,Ap,I,K,P,Ф)	T — Четыре заседания в год
138. Подкомитет экспертов по согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ, двадцать первая сессия [резолюции 1989/104 и 1999/65 Экономического и Социального Совета]	27–29 июня	Женева	23 G	I (A,K,I,P,Ф)	T — Одна-две сессии в год
139. Совещание председателей договорных органов по правам человека, двадцать третья сессия [резолюции 46/111 и 49/178 Генеральной Ассамблеи]	27 июня — 1 июля	Женева	8 E	I (A,I,Ф)	T — Одна сессия в год
140. Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, сорок четвертая сессия [резолюция 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи]	27 июня — 15 июля	Вена	60 G	I (A,Ap,I,K,P,Ф)	T SR Одна сессия в год
141. РКООНИК, заседания вспомогательных органов Конференции участников Конвенции [резолюция 62/86 Генеральной Ассамблеи]	Июнь (2 недели)	Бонн	189 G	I (A,Ap,I,K,P,Ф)	T —

	Орган	Сроки (2011 год)	Место	Участники	Обслуживание <sup>a</sup>	Периодичность
142.	Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, Комитет актуариев [резолюция 1561 (XV) Генеральной Ассамблеи, статья XXIX]	Июнь	Женева	5 E	—	T — Одна сессия в год
143.	Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [резолюция 1654 (XVI) Генеральной Ассамблеи]	Июнь/июль (до 20 заседаний)	Нью-Йорк	28 G	I (A,Ap,I,K,P,Ф)	T SR
144.	Комитет по правам человека, предсессионная Рабочая группа по сообщениям, сто вторая сессия [резолюция 2200 A (XXI) Генеральной Ассамблеи]	4–8 июля	Женева	9 E	I (A,I,P,Ф)	T — Три сессии в год
145.	Экономический и Социальный Совет, основная сессия [Устав]	4–29 июля	Женева	54 G	I (A,Ap,I,K,P,Ф)	T SR
146.	Комиссия международного права, шестьдесят третья сессия, вторая часть [резолюция 174 (II) Генеральной Ассамблеи]	4 июля — 12 августа	Женева	34 E	I (A,Ap,I,K,P,Ф)	T SR Одна сессия в год
147.	ЮНКТАД, Межправительственная группа экспертов по законодательству и политике в области конкуренции, одиннадцатая сессия [решение Совета по торговле и развитию, принятое на его тринадцатой исполнительной сессии (8 июля 1996 года), и резолюция 51/167 Генеральной Ассамблеи]	5–8 июля	Женева	Будет определено позднее	I (A,Ap,I,K,P,Ф)	T — По мере необходимости
148.	Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, Рабочая группа по сообщениям согласно Факультативному протоколу к Конвенции [резолюции 55/70 и 62/218 Генеральной Ассамблеи]	6–8 июля	Нью-Йорк	5 E	I (A,I,Ф)	T — Три сессии в год
149.	Независимый консультативный комитет по ревизии, пятнадцатая сессия [резолюция 61/275 Генеральной Ассамблеи]	6–8 июля	Нью-Йорк	5 E	I (A,P)	T — Четыре сессии в год
150.	Комиссия ревизоров Организации Объединенных Наций, шестьдесят пятая очередная сессия [резолюция 74 (I) Генеральной Ассамблеи]	7–8 июля	Нью-Йорк	3 E	I (A,K,Ф)	T — Одна сессия в год
151.	Совет по правам человека, Механизм экспертов по правам коренных народов, четвертая сессия [резолюция 6/36 Совета по правам человека]	11–15 июля	Женева	5 E	I (A,Ap,I,K,P,Ф)	T — Одна сессия в год
152.	КМГС, семьдесят третья сессия [резолюция 3357 (XXIX) Генеральной Ассамблеи]	11–22 июля	Будет определено позднее	15 E	I (A,Ap,I,K,P,Ф)	T — Две сессии в год

<i>Орган</i>	<i>Сроки (2011 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание<sup>a</sup></i>			<i>Периодичность</i>
153. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, сорок девятая сессия [резолюции 34/180 и 62/218 Генеральной Ассамблеи]	11–29 июля	Нью-Йорк	23 E	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	T	SR	Три сессии в год
154. Комитет по правам человека, сто вторая сессия [резолюция 2200 A (XXI) Генеральной Ассамблеи]	11–29 июля	Женева	18 E	I (A,Ap,И,Р,Ф)	T	SR	Три сессии в год
155. Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием, третья сессия [резолюции 63/240 и 64/48 Генеральной Ассамблеи]	11–29 июля	Нью-Йорк	192 G	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	T	—	
156. Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, пятьдесят восьмая сессия [резолюции 248 (III), 46/200 и 61/240 Генеральной Ассамблеи]	18–22 июля	Нью-Йорк	33 E	I (A,Ф)	T	—	Одна сессия в год
157. Консультативный совет по вопросам разоружения, пятьдесят шестая сессия [резолюция 37/99 К Генеральной Ассамблеи]	Июль (3–4 дня)	Нью-Йорк	15 E	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	T	—	Две сессии в год
158. Комитет по инвестициям [резолюция 248 (III) Генеральной Ассамблеи]	Июль (1 день)	Нью-Йорк	11–12 E	—	—	—	Четыре-пять заседаний в год
159. Международная конференция Организации Объединенных Наций в поддержку гражданским обществом мира между Израилем и Палестиной [резолюции 64/17 и 64/18 Генеральной Ассамблеи]	Июль (3 дня)	Будет определено позднее	192 G	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	T	—	
160. Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, Постоянный комитет [резолюция 248 (III) Генеральной Ассамблеи]	Июль (1 заседание)	Нью-Йорк	15 E	I (A,Ф)	T	—	Одна сессия в год
161. Семинар по международному праву [резолюция 49/51 Генеральной Ассамблеи]	Июль/август (3 недели)	Женева	30 E	I (A,И,Ф)	—	—	Одна сессия в год
162. Конференция по разоружению, третья часть [резолюции 1722 (XVI), S-10/2 и 34/83 L Генеральной Ассамблеи]	Июль — сентябрь (7 недель)	Женева	61 G	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	T	PV	Одна сессия из трех частей в год
163. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, предсессионная рабочая группа [резолюции 45/124, 47/94 и 62/218 Генеральной Ассамблеи]	1–5 августа	Нью-Йорк	4 E	I (A,И,Ф)	T	—	Три сессии в год
164. Консультативный комитет Совета по правам человека, седьмая сессия [резолюция 5/1 Совета по правам человека]	2–5 августа	Женева	18 E	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	T	SR	Две сессии в год

<i>Орган</i>	<i>Сроки (2011 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание<sup>a</sup></i>			<i>Периодичность</i>
165. Комиссия по границам континентального шельфа, двадцать восьмая сессия [статья 2 (5) приложения II к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву]	15–19 августа	Нью-Йорк	21 E	I (A,Ap,I,K,P,Ф)	T	—	Две сессии в год
166. Комитет по ликвидации расовой дискриминации, семьдесят девятая сессия [резолюция 2106 A (XX) Генеральной Ассамблеи]	15 августа — 8 сентября	Женева	18 E	I (A,Ap,I,K,P,Ф)	T	SR	Две сессии в год
167. Научный комитет Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации, пятьдесят восьмая сессия [резолюция 913 (X) Генеральной Ассамблеи]	16–20 августа	Вена	21 G	I (A,K,I,P,Ф)	T	—	Одна сессия в год
168. Конференция государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции: Межправительственная рабочая группа открытого состава по превентивным мерам, второе заседание [резолюция 58/4 Генеральной Ассамблеи и резолюция 3/2 Конференции государств-участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции]	22–24 августа	Вена	144 G	I (A,Ap,I,K,P,Ф)	T	—	Одна сессия в год
169. Совет по правам человека, Рабочая группа по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение, тринадцатая сессия [резолюция 7/21 Совета по правам человека]	22–26 августа	Нью-Йорк	5 E	I (A,Ap,I,P)	T	—	Три сессии в год
170. Конференция государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции: Межправительственная рабочая группа открытого состава по возвращению активов, второе заседание [резолюция 58/4 Генеральной Ассамблеи и резолюция 3/3 Конференции государств-участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции]	25–26 августа	Вена	144 G	I (A,Ap,I,K,P,Ф)	T	—	Одна сессия в год
171. Совет по правам человека, Рабочая группа по произвольным задержаниям, шестьдесят первая сессия [резолюция 6/4 Совета по правам человека]	29 августа — 2 сентября	Женева	5 E	I (A,I,Ф)	T	—	Три сессии в год
172. Совет по правам человека, Рабочая группа по сообщениям, девятая сессия [резолюция 5/1 Совета по правам человека]	29 августа — 2 сентября	Женева	5 E	I (A,Ap,I,K,P,Ф)	T	—	Две сессии в год

Орган	Сроки (2011 год)	Место	Участники	Обслуживание <sup>a</sup>	Периодичность
173. ЮНКТАД, Рабочая группа по среднесрочным рамкам и бюджету по программам (техническое сотрудничество), пятьдесят девятая сессия [резолюция 114 (V) ЮНКТАД и решение 156 (XVII) Совета по торговле и развитию]	5–7 сентября	Женева	<sup>c</sup>	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т —
174. ПРООН и ЮНФПА, Исполнительный совет, вторая очередная сессия [резолюции 2029 (XX) и 48/162 Генеральной Ассамблеи]	6–9 сентября	Нью-Йорк	36 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т — Две сессии в год
175. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам [резолюции 14 (I), 173 (II), 32/103 и 64/243 Генеральной Ассамблеи]	6 сентября — 16 декабря	Нью-Йорк	16 E	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т — Три сессии в год
176. Конференция государств — участников Конвенции о правах инвалидов, третья сессия [резолюция 61/106 Генеральной Ассамблеи и статья 40 Конвенции о правах инвалидов]	7–9 сентября	Нью-Йорк	Будет определено позднее	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т SR Одна сессия каждые два года
177. ЮНИСЕФ, Исполнительный совет, вторая очередная сессия [резолюции 57 (I) и 48/162 Генеральной Ассамблеи]	12–15 сентября <sup>g</sup>	Нью-Йорк	36 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т — Две сессии в год
178. ЮНСИТРАЛ, Рабочая группа по арбитражному праву, пятьдесят пятая сессия [резолюция 33/92 Генеральной Ассамблеи]	12–16 сентября (еще не подтвержден)	Вена	60 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т — Две сессии в год
179. Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства, Совет попечителей, шестнадцатая сессия [резолюция 46/122 Генеральной Ассамблеи]	12–16 сентября	Женева	5 E	I (А,И,Ф)	Т — Одна сессия в год
180. Комитет по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, пятнадцатая сессия [резолюция 45/158 Генеральной Ассамблеи]	12–23 сентября	Женева	10 E	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т SR Две сессии в год
181. ЮНКТАД, Совет по торговле и развитию, пятьдесят восьмая сессия [резолюция 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи и резолюция 114 (V) ЮНКТАД]	12–23 сентября	Женева	153 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т — Одна сессия в год
182. Совет по правам человека, восемнадцатая сессия [резолюция 60/251 Генеральной Ассамблеи]	12–30 сентября	Женева	47 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т SR Не менее трех сессий в год
183. Генеральная Ассамблея, шестьдесят шестая сессия [Устав]	13 сентября — декабрь	Нью-Йорк	192 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т PV/ SR <sup>h</sup>
184. ЮНЕП, Комитет постоянных представителей, сто шестнадцатое совещание [решение 19/32 Совета управляющих]	14 сентября	Найроби	<sup>c</sup>	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т — Четыре заседания в год

Орган	Сроки (2011 год)	Место	Участники	Обслуживание <sup>a</sup>	Периодичность
185. Комитет по поощрению и защите прав и достоинства инвалидов, шестая сессия [резолюция 61/106 Генеральной Ассамблеи и статья 34 Конвенции о поощрении и защите прав и достоинства инвалидов]	19–23 сентября	Женева	12 E	I (A,Ap,I,K,P,Ф)	T SR Две сессии в год
186. Комитет по правам ребенка, пятьдесят восьмая сессия [резолюции 44/25, 47/112 и 49/211 Генеральной Ассамблеи]	19 сентября — 7 октября	Женева	18 E	I (A,Ap,I,K,P,Ф)	T SR Три сессии в год
187. Комитет постоянных представителей при ООН-Хабитат, сорок второе совещание [резолюция 56/206 Генеральной Ассамблеи]	21 сентября	Найроби	<sup>d</sup>	I (A,Ap,I,K,P,Ф)	T — Четыре заседания в год
188. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, Рабочая группа по сообщениям согласно Факультативному протоколу к Конвенции [резолюции 55/70 и 62/218 Генеральной Ассамблеи]	28–30 сентября	Женева	5 E	I (A,I,Ф)	T — Три сессии в год
189. Комитет по конференциям, основная сессия [резолюция 43/222 В Генеральной Ассамблеи]	Сентябрь (5 дней)	Нью-Йорк	21 G	I (A,Ap,I,K,P,Ф)	T —
190. Заседание Генеральной Ассамблеи высокого уровня по вопросу профилактики неинфекционных заболеваний и борьбы с ними [резолюция 64/265 Генеральной Ассамблеи]	Сентябрь	Нью-Йорк	192 G	I (A,Ap,I,K,P,Ф)	T PV
191. Однодневное пленарное заседание для празднования десятой годовщины Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости [резолюция 64/148 Генеральной Ассамблеи]	Сентябрь	Нью-Йорк	192 G	I (A,Ap,I,K,P,Ф)	T PV
192. БАПОР, Консультативная комиссия [резолюция 302 (IV) Генеральной Ассамблеи]	Сентябрь (1 день)	Амман	10 G	I (A,Ap,Ф)	T — Одна сессия в год
193. Комитет по правам человека, предсессионная Рабочая группа по сообщениям, сто третья сессия [резолюция 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи]	3–7 октября	Женева	9 E	I (A,I,P,Ф)	T — Три сессии в год
194. УВКБ, Исполнительный комитет, шестьдесят вторая сессия [резолюции 1166 (XII) и 62/123 Генеральной Ассамблеи]	3–7 октября	Женева	78 G	I (A,Ap,I,K,P,Ф)	T SR Одна сессия в год
195. Совет по правам человека, Рабочая группа по всеобъемлющему периодическому обзору, двенадцатая сессия [решение 1/103 и резолюция 5/1 Совета по правам человека]	3–14 октября	Женева	47 G	I (A,Ap,I,K,P,Ф)	T — Три сессии в год
196. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, пятидесятая сессия [резолюции 34/180 и 62/218 Генеральной Ассамблеи]	3–21 октября	Женева	23 E	I (A,Ap,I,K,P,Ф)	T SR Три сессии в год

<i>Орган</i>	<i>Сроки (2011 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание<sup>a</sup></i>			<i>Периодичность</i>
197. Комитет по правам ребенка, предсессионная рабочая группа, пятьдесят девятая сессия [резолюции 44/25, 47/112 и 49/211 Генеральной Ассамблеи]	10–14 октября	Женева	18 E	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	T	—	Три сессии в год
198. ЮНСИТРАЛ, Рабочая группа по электронной торговле, сорок пятая сессия [резолюция 33/92 Генеральной Ассамблеи]	10–14 октября	Вена	60 G	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	T	—	Одна сессия в год
199. КООНБО, Конференция участников Конвенции, десятая сессия, и заседания вспомогательных органов [резолюция 62/193 Генеральной Ассамблеи]	10–21 октября	Республика Корея	185 G	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	T	—	Одна сессия каждые два года
200. ЮНСИТРАЛ, Рабочая группа по закупкам, двадцать первая сессия [резолюция 33/92 Генеральной Ассамблеи]	17–21 октября (еще не подтвержден)	Вена	60 G	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	T	—	Две сессии в год
201. Специальный комитет Совета по правам человека по разработке дополнительных стандартов в области разизма [решение 3/103 и резолюция 6/21 Совета по правам человека]	17–28 октября	Женева	Будет определено позднее	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	T	—	
202. Комитет по правам человека, сто третья сессия [резолюция 2200 A (XXI) Генеральной Ассамблеи]	17 октября — 4 ноября	Женева	18 E	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	T	SR	Три сессии в год
203. Тринадцатое совещание государств — участников Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания [резолюция 39/46 A Генеральной Ассамблеи]	18 октября	Женева	139 G	I (A,И,Р,Ф)	T	SR	Одна сессия каждые два года
204. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, предсессионная рабочая группа [резолюции 45/124, 47/94 и 62/218 Генеральной Ассамблеи]	24–28 октября	Женева	4 E	I (A,И,Ф)	T	—	Три сессии в год
205. Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток, Совет попечителей, тридцать пятая сессия [резолюция 36/151 Генеральной Ассамблеи]	24–28 октября	Женева	5 E	I (A,И,Ф)	T	—	Две сессии в год
206. Международный комитет по контролю над наркотиками, сто вторая сессия [Единая конвенция о наркотических средствах 1961 года, статья 11]	24 октября — 11 ноября	Вена	13 E	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	T	—	Две-три сессии в год
207. ЮНСИТРАЛ, Рабочая группа по законодательству о несостоятельности, сорок первая сессия [резолюция 33/92 Генеральной Ассамблеи]	31 октября — 4 ноября (еще не подтвержден)	Вена	60 G	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	T	—	Две сессии в год

Орган	Сроки (2011 год)	Место	Участники	Обслуживание <sup>a</sup>	Периодичность	
208. Совет по правам человека, Межправительственная рабочая группа по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, девятая сессия [резолюция 1/5 Совета по правам человека]	31 октября — 11 ноября	Женева	Будет определено позднее	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т —	Одна сессия в год
209. Комитет против пыток, сорок седьмая сессия [резолюция 39/46 Генеральной Ассамблеи]	31 октября — 18 ноября (еще не подтвержден)	Женева	10 E	I (А,И,Р,Ф)	Т SR	Две сессии в год
210. Генеральная Ассамблея, пятый диалог на высоком уровне по вопросу о финансировании развития [резолюция 57/250 Генеральной Ассамблеи]	Октябрь (2 или 3 дня)	Нью-Йорк	192 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т PV	Одна сессия каждые два года
211. Координационный совет старших руководителей системы Организации Объединенных Наций, вторая очередная сессия [решение 2001/321 Экономического и Социального Совета]	Октябрь	Нью-Йорк	26 ST	I (А,Ф)	Т —	Две сессии в год
212. Комитет экспертов по международному сотрудничеству в вопросах налогообложения, седьмая сессия [резолюции 1273 (XLIII), 1765 (LIV) и 2004/69 Экономического и Социального Совета]	Октябрь/ноябрь (1 неделя)	Женева	25 E	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т —	Одна сессия в год
213. Комитет по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций [резолюция 248 (III) Генеральной Ассамблеи]	Октябрь/ноябрь (1 заседание)	Нью-Йорк	12 E	—	— —	Две сессии в год, по одному заседанию каждая
214. Совет по правам человека, Рабочая группа по насильственным или недобровольным исчезновениям, девяносто пятая сессия [резолюция 7/12 Совета по правам человека]	3–11 ноября	Женева	5 E	I (А,Ар,И,Р)	Т —	Три сессии в год
215. ВПП, Исполнительный совет, вторая очередная сессия [решение 1995/227 Экономического и Социального Совета и резолюция 50/8 Генеральной Ассамблеи] <sup>b</sup>	7–11 ноября	Рим	36 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т —	Две сессии в год
216. Фонд добровольных взносов для технического сотрудничества в области прав человека, Совет попечителей, тридцать пятая сессия [решение 1993/283 Экономического и Социального Совета]	8–11 ноября	Женева	5 E	I (А,Ф)	Т —	Две сессии в год

Орган	Сроки (2011 год)	Место	Участники	Обслуживание <sup>a</sup>	Периодичность
217. Комитет против пыток, Подкомитет по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, пятнадцатая сессия [часть I, статья 2 Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и доклад Совета по правам человека (A/61/53)]	14–18 ноября	Женева	10 E	I (A,И,Р,Ф)	T SR Три сессии в год
218. ЮНСИТРАЛ, Рабочая группа по транспортному праву, двадцать четвертая сессия [резолюция 33/92 Генеральной Ассамблеи]	14–18 ноября (еще не подтвержден)	Вена	60 G	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	T — Две сессии в год
219. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, сорок седьмая сессия [резолюции 1982/33, 1985/17 и 1995/39 Экономического и Социального Совета]	14 ноября — 2 декабря	Женева	18 E	I (A,Ap,И,Р,Ф)	T SR Две сессии в год
220. Совет по правам человека, рабочая группа по произвольным задержаниям, шестьдесят вторая сессия [резолюция 6/4 Совета по правам человека]	15–25 ноября	Женева	5 E	I (A,И,Ф)	T — Три сессии в год
221. ЮНКТАД, Рабочая группа по среднесрочным рамкам и бюджету по программам, шестидесятая сессия [резолюция 114 (V) ЮНКТАД и решение 156 (XVII) Совета по торговле и развитию]	21–25 ноября	Женева	<sup>c</sup>	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	T —
222. Совет по правам человека, Рабочая группа по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение, четырнадцатая сессия [резолюция 7/21 Совета по правам человека]	28 ноября — 2 декабря	Женева	5 E	I (A,Ap,И,Р)	T — Три сессии в год
223. Подкомитет экспертов по перевозке опасных грузов, сороковая сессия [резолюции 1989/104 и 1999/65 Экономического и Социального Совета]	28 ноября — 7 декабря	Женева	22 G	I (A,К,И,Р,Ф)	T — Одна-две сессии в год
224. РКООНИК, Конференция участников Конвенции, семнадцатая сессия, и заседания вспомогательных органов [резолюция 62/86 Генеральной Ассамблеи]	28 ноября — 9 декабря	Южная Африка	189 G	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	T — Одна сессия в год
225. Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, специальное заседание по случаю Международного дня солидарности с палестинским народом [резолюции 32/40 В и 33/28 Генеральной Ассамблеи]	29 ноября	Нью-Йорк	25 G	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	T PV Одна сессия в год

Орган	Сроки (2011 год)	Место	Участники	Обслуживание <sup>a</sup>	Периодичность
226. Консультативный комитет по Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права, сорок четвертая сессия [резолюция 2099 (XX) Генеральной Ассамблеи]	Ноябрь (2 дня)	Нью-Йорк	25 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т — Одна сессия в год
227. Ежегодное совещание государств — участников Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие [Конвенция] <sup>b</sup>	Ноябрь	Женева	109 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т SR Одна сессия в год
228. Конференция Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие [статья 10 Протокола с поправками] <sup>b</sup>	Ноябрь (2 дня)	Женева	29 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т SR
229. Комитет по инвестициям [резолюция 248 (III) Генеральной Ассамблеи]	Ноябрь (1 день)	Нью-Йорк	11–12 E	—	— — Четыре-пять заседаний в год
230. Конференция государств — участников Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, по рассмотрению действия Конвенции [Конвенция] <sup>b</sup>	Ноябрь (7 дней)	Женева	89 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т SR Одна сессия в год
231. Тринадцатая ежегодная конференция Высоких Договаривающихся Сторон Протокола II с поправками к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие [пункт 1 статьи 13 Протокола с поправками] <sup>b</sup>	Ноябрь (1 день)	Женева	69 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т SR Одна сессия в год
232. Конференция Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития [резолюция 32/197 Генеральной Ассамблеи]	Ноябрь (1 день)	Нью-Йорк	195 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т — Одна сессия в год
233. Комиссия по разоружению, организационная сессия [резолюция S-10/2 Генеральной Ассамблеи]	Ноябрь/декабрь (1–2 дня) <sup>g</sup>	Нью-Йорк	192 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т PV Одна сессия в год

<i>Орган</i>	<i>Сроки (2011 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание<sup>a</sup></i>		<i>Периодичность</i>
234. Группа внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии [резолюции 347 (IV) и 1438 (XIV) Генеральной Ассамблеи]	Ноябрь/декабрь	Будет определено позднее	9 E	I (A,K,Ф)	T	— Одна сессия в год
235. Седьмая Конференция государств — участников Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении, по рассмотрению действия Конвенции [решение государств-участников, принятое на их шестой Конференции по рассмотрению действия Конвенции] <sup>b</sup>	Ноябрь/декабрь (3 недели)	Женева	159 G	I (A,Ap,И,K,P,Ф)	T	—
236. Государства — участники Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, одиннадцатая сессия [пункт 2 статьи II Конвенции] <sup>b</sup>	Ноябрь/декабрь (1 неделя)	Будет определено позднее	155 G	I (A,Ap,И,K,P,Ф)	T	—
237. Комиссия ревизоров Организации Объединенных Наций, специальная сессия [резолюция 74 (I) Генеральной Ассамблеи]	Ноябрь/декабрь	Будет определено позднее	3 E	I (A,K,Ф)	T	— Одна сессия в год
238. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, предсессионная рабочая группа, сорок восьмая сессия [резолюции 1982/33, 1985/17 и 1995/39 Экономического и Социального Совета]	5–9 декабря	Женева	5 E	I (A,И,P,Ф)	T	— Две сессии в год
239. Специальный комитет Генеральной Ассамблеи по объявлению добровольных взносов в Программу Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев [резолюция 55/75 Генеральной Ассамблеи]	6 декабря	Женева	195 G	I (A,Ap,И,K,P,Ф)	T	— Одно заседание в год
240. Комитет постоянных представителей при ООН-Хабитат, сорок третье совещание [резолюция 56/206 Генеральной Ассамблеи]	7 декабря	Найроби	<sup>d</sup>	I (A,Ap,И,K,P,Ф)	T	— Четыре заседания в год
241. Подкомитет экспертов по согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ, двадцать вторая сессия [резолюции 1989/104 и 1999/65 Экономического и Социального Совета]	7–9 декабря	Женева	23 G	I (A,K,И,P,Ф)	T	— Одна-две сессии в год
242. Пятое совещание государств — участников Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей [резолюция 57/218 Генеральной Ассамблеи]	8 декабря	Нью-Йорк	Будет определено позднее	I (A,Ap,И,K,P,Ф)	T	SR Одна сессия каждые два года

	Орган	Сроки (2011 год)	Место	Участники	Обслуживание <sup>a</sup>	Периодичность
243.	Комиссия по наркотическим средствам, возобновленная пятьдесят четвертая сессия [резолюции 9 (I) и 1991/39 Экономического и Социального Совета]	12 декабря	Вена	53 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т — Одна сессия в год
244.	ЮНСИТРАЛ, Рабочая группа по процентам по ценным бумагам, двадцатая сессия [резолюция 33/92 Генеральной Ассамблеи]	12–16 декабря (еще не утвержден)	Вена	60 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т — Две сессии в год
245.	Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию, вновь созванная двадцатая сессия [решение 2009/251 Экономического и Социального Совета]	13 декабря	Вена	40 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т — Одна сессия в год
246.	ЮНЕП, Комитет постоянных представителей, сто семнадцатое совещание [решение 19/32 Совета управляющих]	14 декабря	Найроби	<sup>e</sup>	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т — Четыре сессии в год
247.	Совет по правам человека, Форум по вопросам меньшинств, четвертая сессия [резолюция 6/15 Совета по правам человека]	15–16 декабря	Женева	5 E	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т — Одна сессия в год
248.	Специальный комитет Генеральной Ассамблеи по объявлению добровольных взносов в Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ [резолюция 1729 (XVI) Генеральной Ассамблеи]	Декабрь (1 заседание)	Нью-Йорк	195 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т — Одно заседание в год
249.	УООН, Совет, пятьдесят шестая сессия [резолюция 3081 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи]	Декабрь (1 неделя)	Токио	28 E	I (А,Ф)	Т — Одна сессия в год
250.	Комитет по конференциям [резолюция 43/222 В Генеральной Ассамблеи]	По мере необходимости	Нью-Йорк	21 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т — По мере необходимости
251.	Комитет по сношениям со страной пребывания [резолюция 2819 (XXVI) Генеральной Ассамблеи]	По мере необходимости	Нью-Йорк	19 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т — По мере необходимости
252.	Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа [резолюция 3376 (XXX) Генеральной Ассамблеи]	По мере необходимости	Нью-Йорк	25 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т SR По мере необходимости
253.	ЕЭК, комитеты и рабочие группы [резолюция 36 (IV) Экономического и Социального Совета]	По мере необходимости	Женева	55 G	Будет определено позднее	Т — По мере необходимости
254.	Экономический и Социальный Совет/неофициальные заседания [Устав и резолюции 50/227 и 61/16 Генеральной Ассамблеи]	По мере необходимости	Нью-Йорк	54 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т SR <sup>i</sup> По мере необходимости
255.	Совет по правам человека, организационные и межсессионные заседания и специальные сессии [резолюция 60/251 Генеральной Ассамблеи]	По мере необходимости	Женева	47 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т SR <sup>i</sup> По мере необходимости

<i>Орган</i>	<i>Сроки (2011 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание<sup>a</sup></i>			<i>Периодичность</i>
256. Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года [резолюция 955 (1994) Совета Безопасности]	По мере необходимости	Аруша	11 E	I (A,Ф)	T	—	По мере необходимости
257. Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года [резолюция 808 (1993) Совета Безопасности и резолюция 47/235 Генеральной Ассамблеи]	По мере необходимости	Гаага	11 E	I (A,Ф)	T	—	По мере необходимости
258. Совет Безопасности [Устав]	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	T	PV	По мере необходимости
259. Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1132 (1997) по Сьерра-Леоне	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	T	SR	По мере необходимости
260. Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1267 (1999), касающейся организации «Аль-Каида» и движения «Талибан» и связанных с ними лиц и организаций	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	T	SR	По мере необходимости
261. Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	T	SR	По мере необходимости
262. Комитет Совета Безопасности, утвержденный резолюцией 1518 (2003)	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	T	SR	По мере необходимости
263. Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1521 (2003) по Либерии	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	T	SR	По мере необходимости
264. Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1533 (2004) по Демократической Республике Конго	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	T	SR	По мере необходимости
265. Комитет Совета Безопасности, утвержденный резолюцией 1540 (2004)	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	T	SR	По мере необходимости
266. Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1572 (2004) по Кот-д'Ивуару	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	T	SR	По мере необходимости
267. Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1591 (2005) по Судану	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	T	SR	По мере необходимости

	Орган	Сроки (2011 год)	Место	Участники	Обслуживание <sup>a</sup>		Периодичность
268.	Комитет Совета Безопасности, утвержденный резолюцией 1636 (2005)	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	T SR	По мере необходимости
269.	Комитет Совета Безопасности, утвержденный резолюцией 1718 (2006)	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	T SR	По мере необходимости
270.	Комитет Совета Безопасности, утвержденный резолюцией 1737 (2006)	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	T SR	По мере необходимости
271.	Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 751 (1992) по Сомали	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	T SR	По мере необходимости
272.	Комитет экспертов Совета Безопасности [решение, принятое Советом Безопасности на его 1-м заседании, 1946 год]	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	T SR	По мере необходимости
273.	Совет Безопасности, Комитет по вопросу о заседаниях Совета вне Центральные учреждений [решение, принятое Советом Безопасности на его 1625-м заседании]	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	T SR	По мере необходимости
274.	Совет Безопасности, Комитет по приему новых членов [решение, принятое Советом Безопасности на его 42-м заседании, 1946 год]	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	T SR	По мере необходимости
275.	Совет Безопасности, Совет управляющих Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций, учрежденной резолюцией 692 (1991) Совета Безопасности <sup>b</sup>	По мере необходимости	Женева	15 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	T SR	По мере необходимости
276.	Специальный комитет по операциям по поддержанию мира и его Рабочая группа [резолюция 2006 (XIX) Генеральной Ассамблеи]	По мере необходимости	Нью-Йорк	144 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	T —	По мере необходимости
277.	Совет по Опек (и редакционные комитеты) [Устав]	По мере необходимости	Нью-Йорк	5 G	I (А, К, Р, Ф)	T PV	По мере необходимости
278.	ЮНКТАД, консультации Генерального секретаря и Председателя Совета по торговле и развитию [решение Совета по торговле и развитию, принятое на его тринадцатой исполнительной сессии (8 июля 1996 года), и резолюция 51/167 Генеральной Ассамблеи]	По мере необходимости (до 30 заседаний)	Женева	<sup>c</sup>	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	T —	По мере необходимости
279.	ЮНКТАД, исполнительные сессии Совета по торговле и развитию [решение Совета по торговле и развитию, принятое на его тринадцатой исполнительной сессии (8 июля 1996 года), и резолюция 51/167 Генеральной Ассамблеи]	По мере необходимости (3 дня)	Женева	<sup>c</sup>	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	T —	По мере необходимости

Орган	Сроки (2011 год)	Место	Участники	Обслуживание <sup>a</sup>	Периодичность	
280. ЮНКТАД, прочие конференции и совещания по сырьевым товарам [решение Совета по торговле и развитию, принятое на его тринадцатой исполнительной сессии (8 июля 1996 года), и резолюция 51/167 Генеральной Ассамблеи]	По мере необходимости (до 30 заседаний)	Женева	<sup>c</sup>	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т —	По мере необходимости
281. ЮНКТАД, семинары и исследовательские группы [решение Совета по торговле и развитию, принятое на его тринадцатой исполнительной сессии (8 июля 1996 года), и резолюция 51/167 Генеральной Ассамблеи]	По мере необходимости (до 20 заседаний)	Женева	<sup>c</sup>	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т —	По мере необходимости
282. ПРООН и ЮНФПА, Исполнительный совет, брифинги и неофициальные консультации [резолюции 2020 (XX) и 48/162 Генеральной Ассамблеи]	По мере необходимости	Нью-Йорк	36 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т —	По мере необходимости
283. ЮНИСЕФ, Исполнительный совет, брифинги и неофициальные консультации [резолюции 57 (I) и 48/162 Генеральной Ассамблеи]	По мере необходимости	Нью-Йорк	36 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т —	По мере необходимости
284. Комитет по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций [резолюция 194 (III) Генеральной Ассамблеи]	По мере необходимости	Нью-Йорк	3 G	I (А,Ф)	Т —	По мере необходимости
285. Специальный комитет по Индийскому океану [резолюции 299 (XXVIII) и 62/14 Генеральной Ассамблеи]	Будет определено позднее	Нью-Йорк	43 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т SR	Одна сессия каждые два года
286. Специальная рабочая группа открытого состава Генеральной Ассамблеи для осуществления последующей деятельности по вопросам, содержащимся в итоговом документе Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития [резолюция 63/305 Генеральной Ассамблеи] <sup>1</sup>	Будет определено позднее	Нью-Йорк	192 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т	
287. Специальная рабочая группа по активизации деятельности Генеральной Ассамблеи [резолюция 63/309 Генеральной Ассамблеи] <sup>1</sup>	Будет определено позднее	Нью-Йорк	192 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т	
288. Комиссия по наркотическим средствам, совещание руководителей национальных учреждений по обеспечению соблюдения законов о наркотиках, Африканский регион, двадцать первая сессия [резолюция 1985/11 Экономического и Социального Совета]	Будет определено позднее	Аддис-Абеба или другая столица в регионе	53 G	I (А,Ар,Ф)	Т —	Одна сессия в год

Орган	Сроки (2011 год)	Место	Участники	Обслуживание <sup>a</sup>	Периодичность
289. Комиссия по наркотическим средствам, совещание руководителей национальных учреждений по обеспечению соблюдения законов о наркотиках, Азиатско-Тихоокеанский регион, тридцать пятая сессия [резолюции 1985/11 и 1988/15 Экономического и Социального Совета]	Будет определено позднее	Бангкок или другая столица в регионе	51 G	I (А,К,Р,Ф)	Т — Одна сессия в год
290. Комиссия по наркотическим средствам, совещание руководителей национальных учреждений по обеспечению соблюдения законов о наркотиках, регион Латинской Америки и Карибского бассейна, двадцать первая сессия [резолюции 1987/34 и 1988/15 Экономического и Социального Совета]	Будет определено позднее	Сантьяго или другая столица в регионе	41 G	I (А,И,Ф)	Т — Одна сессия в год
291. Комиссия по наркотическим средствам, Подкомиссия по незаконному обороту наркотиков на Ближнем и Среднем Востоке и связанным с этим вопросам, сорок шестая сессия [резолюция 1776 (LIV) Экономического и Социального Совета]	Будет определено позднее	Столица одной из стран региона	23 G	I (А,Ар,Р)	Т — Одна сессия в год
292. Комитет по конференциям, организационная сессия [резолюция 43/222 В Генеральной Ассамблеи]	Будет определено позднее	Нью-Йорк	21 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т —
293. Комитет по неправительственным организациям, возобновленная сессия [резолюции 3 (II) и 1296 (XLIV) и решения 1995/304 и 1997/297 Экономического и Социального Совета]	Будет определено позднее	Нью-Йорк	19 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т — Одна сессия в год
294. Конференция участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, четвертая сессия [резолюция 58/4 Генеральной Ассамблеи]	Будет определено позднее	Марокко	144 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т — Одна сессия каждые два года
295. Четвертая Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам [резолюции 63/227 и 64/213 Генеральной Ассамблеи]	Будет определено позднее Первая половина 2011 года (5 дней)	Турция	Будет определено позднее	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т —
296. Комитет высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг, организационная сессия [резолюции 33/134 и 58/220 Генеральной Ассамблеи]	Будет определено позднее	Нью-Йорк	195 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т — Одна сессия каждые два года
297. Рабочая группа высокого уровня открытого состава по финансовому положению Организации Объединенных Наций [резолюция 49/143 Генеральной Ассамблеи] <sup>j</sup>	Будет определено позднее	Нью-Йорк	192 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т —

Орган	Сроки (2011 год)	Место	Участники	Обслуживание <sup>a</sup>	Периодичность
298. Совет по правам человека, рабочая группа экспертов по проблеме лиц африканского происхождения, двенадцатая сессия [резолуции 5/1 и 9/14 Совета по правам человека]	Будет определено позднее	Женева	5 E	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	Т — Две сессии в год
299. Независимый консультативный комитет по ревизии, шестнадцатая сессия [резолуция 61/275 Генеральной Ассамблеи]	Будет определено позднее	Будет определено позднее	5 E	I (A,P)	Т — Четыре сессии в год
300. Неофициальная рабочая группа открытого состава по Повестке дня для мира и/или ее подгруппы [резолуция 47/120 Генеральной Ассамблеи] <sup>1</sup>	Будет определено позднее	Нью-Йорк	192 G	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	Т —
301. Комиссия по миростроительству [резолуция 60/180 Генеральной Ассамблеи и резолюция 1645 (2005) Совета Безопасности]	Будет определено позднее	Нью-Йорк	31 G	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	Т SR
302. Совет Безопасности, Совет управляющих Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций, учрежденной резолюцией 692 (1991) Совета Безопасности, семьдесят четвертая сессия <sup>b</sup>	Будет определено позднее	Женева	15 G	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	Т SR Четыре сессии в год
303. Совет Безопасности, Совет управляющих Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций, учрежденной резолюцией 692 (1991) Совета Безопасности, семьдесят пятая сессия <sup>b</sup>	Будет определено позднее	Женева	15 G	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	Т SR Четыре сессии в год
304. Совет Безопасности, Совет управляющих Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций, учрежденной резолюцией 692 (1991) Совета Безопасности, семьдесят шестая сессия <sup>b</sup>	Будет определено позднее	Женева	15 G	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	Т SR Четыре сессии в год
305. ЮНКТАД, заседание группы экспертов по инвестициям, предпринимательству и развитию [раздел В части IV Аккрского соглашения, принятого на двенадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, состоявшейся в Аккре 20–25 апреля 2008 года]	Будут определены позднее (3 дня)	Женева	Будет определено позднее	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	Т —
306. ЮНКТАД, заседание группы экспертов по торговле и развитию [раздел В части IV Аккрского соглашения, принятого на двенадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, состоявшейся в Аккре 20–25 апреля 2008 года]	Будут определены позднее (3 дня)	Женева	Будет определено позднее	I (A,Ap,И,К,Р,Ф)	Т —
307. ЮНИТАР, Совет попечителей, пятидесятая сессия [резолуции 1934 (XVIII) и 47/227 Генеральной Ассамблеи]	Будут определены позднее (2–3 дня)	Женева	28 E	I (A,Ap,И,Р,Ф)	Т — Одна сессия в год

Орган	Сроки (2011 год)	Место	Участники	Обслуживание <sup>a</sup>	Периодичность
308. Апелляционный трибунал Организации Объединенных Наций [резолюции 61/261, 62/228 и 63/253 Генеральной Ассамблеи]	Будет определено позднее	Будет определено позднее	Будет определено позднее	Будет определено позднее	Т — Будет определено позднее
309. Трибунал по спорам Организации Объединенных Наций [резолюции 61/261, 62/228 и 63/253 Генеральной Ассамблеи]	Будет определено позднее	Будет определено позднее	Будет определено позднее	Будет определено позднее	Т — Будет определено позднее
310. Генеральная Ассамблея, всесторонний обзор по ВИЧ/СПИДу [резолюция 60/262 Генеральной Ассамблеи]	Будет определено позднее	Нью-Йорк	195 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т —
311. Группа правительственных экспертов государств — участников Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, четырнадцатая сессия [решение государств-участников, декабрь 2001 года] <sup>b</sup>	До 20–25 дней заседаний в течение всего года	Женева	90 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т —

<sup>a</sup> Указываются языки, на которые будет обеспечиваться устный перевод. Языки, на которые будет обеспечиваться письменный перевод и на которых будут представляться отчеты о заседаниях, определяются в зависимости от правил процедуры, применяемых к соответствующему органу, а в отношении некоторых рабочих групп и аналогичных органов — в зависимости от фактических потребностей, если они меньше предусматриваемых правилами процедуры.

<sup>b</sup> Конференционное обслуживание финансируется не из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

<sup>c</sup> Открыты для участия всех заинтересованных государств — членов ЮНКТАД (пункт 9 резолюции 80 (III) ЮНКТАД).

<sup>d</sup> В соответствии с резолюцией 19/1 Совета управляющих ООН-Хабитат Комитет Постоянных представителей открыт для всех постоянных представителей государств — членов Организации Объединенных Наций и государств — членов специализированных учреждений, которые аккредитованы при ООН-Хабитат.

<sup>e</sup> В соответствии с пунктом (h) решения 19/32 Совета управляющих ЮНЕП Комитет постоянных представителей состоит из представителей всех государств — членов Организации Объединенных Наций и членов ее специализированных учреждений и Европейского сообщества, аккредитованных при ЮНЕП, базирующихся в Найроби или за его пределами.

<sup>f</sup> В соответствии с пунктом 4 резолюции 56/242 Генеральной Ассамблеи и согласно ранее принятому Ассамблеей решению межправительственным органам Организации Объединенных Наций предлагается избегать проведения заседаний в день православной Великой пятницы, которая приходится на 22 апреля 2011 года.

<sup>g</sup> Подлежит утверждению Генеральной Ассамблеей.

<sup>h</sup> Пленарные заседания Генеральной Ассамблеи и Первого комитета обеспечиваются стенографическими отчетами.

<sup>i</sup> Только для пленарных заседаний.

<sup>j</sup> Конференционное обслуживание будет обеспечиваться за счет ресурсов, выделенных для Генеральной Ассамблеи.

## В. Органы, мандаты которых будут представлены Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии на предмет продления

<i>Орган</i>	<i>Сроки проведения (2011 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание<sup>a</sup></i>		<i>Периодичность</i>
1. Специальный комитет, учрежденный резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи [резолюция 59/46 Генеральной Ассамблеи]	Будет определено позднее	Нью-Йорк	192 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т	—
2. Специальный комитет по уголовной ответственности должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций [резолюция 62/63 Генеральной Ассамблеи]	Будет определено позднее	Нью-Йорк	192 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т	—
3. Специальный комитет по отправлению правосудия в Организации Объединенных Наций [резолюция 61/29 и решение 63/531 Генеральной Ассамблеи]	Будет определено позднее	Нью-Йорк	192 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т	—
4. Рабочая группа открытого состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и по другим вопросам, касающимся Совета Безопасности [резолюция 48/26 Генеральной Ассамблеи]	Будет определено позднее	Нью-Йорк	192 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т	—
5. Специальный комитет по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях [резолюции 2443 (XXIII) и 62/106 Генеральной Ассамблеи]	Будет определено позднее	Женева	3 G	I (А,Ар,Ф)	Т	PV <sup>b</sup>
6. Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации [резолюция 3349 (XXIX) Генеральной Ассамблеи]	Будет определено позднее	Нью-Йорк	192 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т	—
7. Рабочая группа по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ [резолюция 2656 (XXV) Генеральной Ассамблеи]	Будет определено позднее	Нью-Йорк	9 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т	—

<sup>a</sup> Указываются языки, на которые будет обеспечиваться устный перевод. Языки, на которые будет обеспечиваться письменный перевод и на которых будут представляться отчеты о заседаниях, определяются в зависимости от правил процедуры, применяемых к соответствующему органу, а в отношении некоторых рабочих групп и аналогичных органов — в зависимости от фактических потребностей, если они меньше предусматриваемых правилами процедуры.

<sup>b</sup> При проведении слушаний.

**С. Проект пересмотренного расписания конференций и совещаний главных органов специализированных учреждений, Международного агентства по атомной энергии и договорных органов, учрежденных под эгидой Организации Объединенных Наций, на 2011 год**

<i>Орган</i>	<i>Сроки (2011 год)</i>	<i>Место</i>
1. МФСР, Совет управляющих, тридцать четвертая сессия	7–11 января	Рим
2. ИКАО, Комитет, сто девяносто вторая сессия	17 января — 4 февраля	Монреаль
3. ФАО, Совет, сто сорок первая сессия	21–25 января	Рим
4. ВОЗ, Исполнительный комитет, сто двадцать восьмая сессия	Январь	Женева
5. МАГАТЭ, Совет управляющих, Комитет по программе и бюджету	14 февраля	Вена
6. Подготовительная комиссия Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, Рабочая группа В и неофициальные заседания/совещания экспертов, тридцать вторая сессия	14 февраля — 4 марта	Вена
7. ИКАО, Совет, сто девяносто вторая сессия	21 февраля — 18 марта	Монреаль
8. ВПС, Административный совет	Февраль	Берн
9. МОТ, Административный совет и его комитеты, триста десятая сессия	3–25 марта	Женева
10. МАГАТЭ, Совет управляющих	7–11 марта	Вена
11. ФАО, Совет, сто сорок вторая сессия	11–15 апреля	Рим
12. Международный орган по морскому дну, Ассамблея, семнадцатая сессия	25 апреля — 6 мая	Кингстон
13. ВПС, Совет почтовой эксплуатации	26 апреля — 13 мая	Берн
14. ЮНЕСКО, Исполнительный совет	Апрель	Париж
15. МАГАТЭ, Совет управляющих, Комитет по программе и бюджету	2–6 мая	Вена
16. МФСР, Исполнительный совет, сто вторая сессия	2–6 мая	Рим
17. ИКАО, Комитет, сто девяносто третья сессия	2–20 мая	Монреаль
18. ЮНИДО, Комитет по программе и бюджету, двадцать седьмая сессия	9–13 мая	Вена
19. Подготовительная комиссия Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, Рабочая группа В и неофициальные заседания/совещания экспертов, тридцать седьмая сессия, первая часть	16–20 мая	Вена
20. Подготовительная комиссия Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, Рабочая группа А и неофициальные заседания/совещания экспертов, тридцать девятая сессия	23–25 мая	Вена
21. ВОЗ, Исполнительный комитет, сто двадцать девятая сессия	Май	Женева
22. ВОЗ, Всемирная ассамблея здравоохранения, шестьдесят четвертая сессия	Май	Женева
23. ВМО, Исполнительный совет, шестьдесят третья сессия	Май/июнь	Женева
24. МОТ, Генеральная конференция, сотая сессия	1–17 июня	Женева

<i>Орган</i>	<i>Сроки (2011 год)</i>	<i>Место</i>
25. МАГАТЭ, Совет управляющих	6–10 июня	Вена
26. ИКАО, Совет, сто девяносто третья сессия	6–30 июня	Монреаль
27. Подготовительная комиссия Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, тридцать шестая сессия	14–15 июня	Вена
28. МОТ, Административный совет и его комитеты, триста одиннадцатая сессия	17 июня	Женева
29. ЮНИДО, Совет по промышленному развитию, тридцать девятая сессия	20–24 июня	Вена
30. ФАО, Конференция, тридцать седьмая сессия	25 июня — 2 июля	Рим
31. ИМО, Совет	Июнь	Лондон
32. ВТО, Исполнительный совет, девяностая сессия	Июнь	Будет определено позднее
33. ФАО, Совет, сто сорок третья сессия	4–5 июля	Рим
34. Подготовительная комиссия Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, Рабочая группа В и неофициальные заседания/совещания экспертов, тридцать седьмая сессия, вторая часть	22 августа — 9 сентября	Вена
35. МАГАТЭ, Совет управляющих	12–16 сентября	Вена
36. МФСР, Исполнительный совет, сто третья сессия	12–16 сентября	Рим
37. МСЭ, Совет	15–25 сентября	Женева
38. МАГАТЭ, Генеральная конференция, пятьдесят пятая сессия	19–23 сентября	Вена
39. ИКАО, Комитет, сто девяносто четвертая сессия	19 сентября — 7 октября	Монреаль
40. МАГАТЭ, Совет управляющих	26 сентября	Вена
41. ВОИС, Ассамблеи государств-членов	Сентябрь/октябрь	Женева
42. ЮНЕСКО, Генеральная конференция	Сентябрь/октябрь	Париж
43. Подготовительная комиссия Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, Рабочая группа А и неофициальные заседания/совещания экспертов, сороковая сессия	3–5 октября	Вена
44. Ежегодные совещания Советов управляющих Группы Всемирного банка и Международного валютного фонда	6 октября	Вашингтон, О.К.
45. ВПС, Административный совет	24 октября — 11 ноября	Берн
46. ИКАО, Совет, сто девяносто четвертая сессия	24 октября — 18 ноября	Монреаль
47. ЮНЕСКО, Исполнительный совет	Октябрь	Париж
48. МОТ, Административный совет и его комитеты, триста двенадцатая сессия	3–18 ноября	Женева
49. МАГАТЭ, Совет управляющих, Комитет по технической помощи и сотрудничеству	14–15 ноября	Вена
50. МАГАТЭ, Совет управляющих	16–18 ноября	Вена
51. ФАО, Совет, сто сорок четвертая сессия	21–25 ноября	Рим

<i>Орган</i>	<i>Сроки (2011 год)</i>	<i>Место</i>
52. Подготовительная комиссия Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, тридцать седьмая сессия	24–28 ноября	Вена
53. ЮНИДО, Генеральная конференция, четырнадцатая сессия	28 ноября — 2 декабря	Вена
54. ИМО, Ассамблея	Ноябрь	Лондон
55. ИМО, Совет	Ноябрь	Лондон
56. Конференция государств — участников Конвенции о запрещении химического оружия, четырнадцатая сессия	Ноябрь	Гаага
57. ВТО, Исполнительный совет, девяносто первая сессия	Ноябрь	Будет определено позднее
58. ВТО, Исполнительный совет, девяносто вторая сессия	Ноябрь	Будет определено позднее
59. ВТО, Генеральная Ассамблея, восемнадцатая сессия	Ноябрь	Будет определено позднее
60. МФСР, Исполнительный совет, сто четвертая сессия	12–16 декабря	Рим
61. Ассамблея государств — участников Римского статута Международного уголовного суда	Будет определено позднее	Гаага
62. Ассамблея государств — участников Римского статута Международного уголовного суда, Бюджетно-финансовый комитет	Будет определено позднее	Гаага
63. Конференция по содействию вступлению в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний	Будет определено позднее	Нью-Йорк
64. Организация по запрещению химического оружия, Исполнительный совет	Будет определено позднее	Гаага